

*Parto 10:*

*Bibliografio*



## BIBLIOGRAFIO

Enkondukaj rimarkoj:

- Kiel bazo por ĉi tiu bibliografio servis la katalogoj de CDELI.
- Estas registritaj la verk-titoloj de (precipe svisaj) aŭtoroj, kiuj estas prezentitaj aŭ menciitaj en la Enciklopedio, ankaŭ se iliaj verkoj aperis ekster Svislando. Aliflanke, estas ankaŭ registritaj titoloj de aŭtoroj kun nesvisa deveno, kies verkoj aperis en Svislando.
- En kelkaj kazoj estas indikita la eldonanto, kie tio povus interesi la leganton.
- Ne ĉiuj titoloj aperintaj en Universala Esperantia Librejo (UEA Genève) estas menciitaj. Ankaŭ la titoloj el Bibliografio de Internacia Lingvo (Stojan 1929) ne estas konsiderataj.
- Tradukoj de lernolibroj en ne-svisajn lingvojn (ekz. Schneeberger, Noetzli) ne estas indikitaj.
- Kontribuadoj en periodaĵoj estas konsiderataj nur elektokaze.
- En ĉi-tiu bibliografio aperas nur la plej gravaj verkoj pri interlingvistiko de Tazio Carlevaro. La sennombraj gazetartikoloj de Carlevaro (ekz. en Monata Cirkulero, Literatura Foiro, Planlingvistiko kaj Esperanto) ĉi tie ne estas indikitaj, tamen kun kelkaj gravaj esceptoj. La plena ĝisdatigita bibliografio de la verkoj kaj gazetartikoloj de Carlevaro en la itala lingvo kaj en Esperanto estas havebla ĉe la aŭtoro.
- En kazo de dubo la aperoj estas indikita per demandosigno inter krampoj.
- Indikoj pri la verkoj de beletristoj kiel Cezaro kaj Reto Rossetti, Henri Vatré kaj sciencistoj kiel Max Mangold estas troveblaj en iliaj biografioj en la enciclopedia parto.

### A. Libroj

**1888**

SCHMID, G.: Volapükafeln. 1. theoretischer Teil. Ratgeber insbesondere für angehende und fortgeschrittene Volapükisten, Kaufleute, Beamte, Lehrer etc. St. Gallen. 70 S.

**1894**

Eine Probe für die Leistungsfähigkeit des Volapük: 12 Gedichte. In's Deutsche übertragen von Anna Meisterhans. Solothurn.

**1896**

SPRENGER, Jakob: Lenun leni volapükans valik tala lölik lepato yedo leni volapükans binöl in fetanam ko vpaklub in Graz tefü beginam yŭfama monik söla lastimlik Schleyer J.M. Speicher. Pükübs pükas rätoromanik, deutika e volapüka. Konstanz.

**1899**

NAVILLE, Ernest: La langue internationale. Extrait de: Compte Rendu de l'Académie des sciences morales et politiques. Orléans.

**1903**

HOPF, Théophile: Die internationale Hilfssprache Esperanto. Thun (2a eld. 1904).

**1904**

BOREL, Jean: Die Frage einer internationalen Hilfssprache und das Esperanto. 1a eld. Berlin.  
BOREL, Jean: Vollständiges Lehrbuch der Esperanto-Sprache mit Übungen, Syntax und Proben aus Poesie und Prosa. Berlin (2a eld. 1905, 10a eld. 1908).  
PRIVAT, Edmond: La question d'une langue auxiliaire internationale et l'espéranto. Genève.  
SVISA ESPERANTA SOCIETO. La langue auxiliaire internationale. Laufen. (Thun, O. Hopf).

## 1905

- HODLER, Hector (trad.): J.H. Bernardin de Saint-Pierre, Paŭlo kaj Virginio (Paul et Virginie). Paris.
- PRIVAT, Edmond: La guerre. (inédit)
- SCHNEEBERGER, Friedrich: Detala raporto pri la oficialaj paroladoj, diskutadoj & decidoj de la Unua Universala Kongreso de Esperanto en Bulonjo-sur-Mar, Aŭgusto 1905. Kun aldono de l'oficiala protokolaro. Laŭ la stenografiaj notoj verkita. Laufen.
- SCHNEEBERGER, Friedrich: Lernolibro de esperanta stenografio. Unuiga sistemo Stolze-Schrey. Berlin.

## 1906

- AMICIS, Edmondo de: La floro de l'pasinto: unuakta drameto el vivo itala (trad. de Rosa Junck). Basel.
- CINGRIA, Charles-Albert: A propos de la langue espéranto, dite langue universelle. Genève. (La Voile latine)
- HODLER, Hector: Tra la urbo Ĝenevo.
- HOPF, Théophile: Tra Berna Oberlando. Mallonga ilustrita gvidlibro al memoro de la 2a internacia kongreso de la Esperantistoj en Ĝenevo, aŭgusto kaj septembro 1906. Thun. (Eld. O. Hopf).
- KONGRESA DOKUMENTARO de la 2a Universala Kongreso de Esperanto, Genève.
- PRIVAT, Edmond: Manuel pratique d'espéranto, avec grammaire complète, exercices de conversation et double vocabulaire, Genève.
- SCHNEEBERGER, Friedrich: Unua protestanta dioservo okaze de l'Dua Universala Kongreso de Esperanto en Ĝenevo (Svisujo). Dimanĉon, la 2an de septembro 1906 en la templo de l'Aŭditorio apud la Katedralo. Laŭ la originalaj manuskriptoj kaj stenografiaj notoj eld. de Fr. Schneeberger. Biel.
- SCHWYZER, Eduard: Das Problem einer Universalsprache. Wetzikon-Zürich.
- WILHELM TELL. Kvinakta dramo de Schiller. Laŭ la versmetro de la germana originalo esperantigita de L.E. Meier. Basel (Eldono de Svisa Esperanta Societo).

## 1907

- BOREL, Jean: Esperanta-Germana frazlibro de la ĉiutaga vivo. Deutsche und Esperanto-Gespräche über Alltägliches. Laŭ R. Anton prilab. 1a eld. Dresden (Möller & Borel).
- HODLER, Hector (trad.): G. Flaubert, Legendo de S. Juliano helpema. Ĝenevo.
- HODLER, Hector (trad.): E.T.A. Hoffmann, Sabla homo. Ĝenevo.
- JOST, Karl: Esperantista Kantaro. Zürich (2a eld. 1911).
- NÖTZLI, Albert: Lehrbuch der internationalen Hilfssprache Esperanto. Zürich (2a eld.).
- SAUSSURE, René de [ANTIDO]: Grammaire élémentaire de la langue internationale, avec recueil d'exercices = Elementa gramatiko de la lingvo internacia, kun exercaro. 3<sup>me</sup> tirage. Genève.
- SAUSSURE, René de: Projekto pri internacia monsistemo. Projet de monnaie auxiliaire internationale. (Aparta represaĵo en: Internacia Scienca Revuo, 4a jaro, 1907, no 41a, p. 129-137). Genève.

## 1908

- HODLER, Hector: Kristana nokto. Fabelo. En Laŭroj.
- JOST, Karl: Legolibro por kursanoj. Zürich.
- NÖTZLI, Albert: Leichtfassliches Lehrbuch der Internationalen Hilfssprache. Zürich (3a eld. 1908, 4a eld. 1911, 5 eld. 1912, 8a eld. 1927).
- PRIVAT, Edmond: Esperanto in Fifty Lessons. A Practical Guide to a Working Knowledge and Command of the New International Language. New York.
- PRIVAT, Edmond: Esperanto at a Glance. History, Grammar, Vocabulary. New York.

## 1909

- GLACIEJA ĝardeno en Lucerno. Esperantigis Lucerna Esperantista Grupo. Lucerno (eld. C.J. Bucher).
- HODLER, Hector: La verko de Zamenhof: parolado farita ĉe la Ĝenevaj Esperantistaj grupoj, okaze de la Zamenhofa Jubileo de H. Hodler. Genève (Universala Esperantia Librejo, 1909?).

PRIVAT, Edmond: Karlo, facila legolibro por la lernado de Esperanto. Paris (5a eld. 1981).  
 PRIVAT, Edmond: Ĉe l'koro de Eŭropo, mallonga resumo pri la internacia rolo de Ĝenevo en la historio de la moderna tempo. Ĝenevo.  
 SAUSSURE, René de: Unuformigo de la scienca terminaro / L'unification de la terminologie scientifique. Vième Congrès international de psychologie. Genève 3-7 août 1909. Genève.  
 SAUSSURE, René de: 9a Kongreso Internacia de Geografio, decidoj kaj deziroj. Genève.  
 SAUSSURE, René de: Pri la uzado de l'simbolo & anstataŭ "kaj". (1 feuillet). Bern.  
 SCHNEEBERGER, Friedrich: Kurzer Lehrgang der Weltsprache Ido; Petit cours de la langue internationale Ido / Piccolo corso di Lingua internazionale Ido, tradukita de P. Lusana, Lüsslingen.  
 STATUTI di la Suisana Unio por la propagado di la Linguo Internacia. Zürich.  
 UHLMANN, Friedrich: Vollständiges Volks-Lehrbuch der Esperanto-Sprache. Langenthal. (2a eld. 1910).

### 191?

INTERNACIA ORDENO POR ETIKO KAJ KULTURO, laborprogramo kaj statutoj. Lausanne, IOEK.  
 NOETZLI, Albert (trad.): Hauff, Wilhelm. La kantistino. Lüsslingen (Ederio di la Linguo internacia).

### 1910

CREUX, Adolphe: Stenografio Duployé adapturo al la lingvo internacia di la Delegitaro. (Sistemo Ido): kun apendico pro Esperanto. Paris (1910).  
 HODLER, Hector: Raporto pri la Esperanto-movado en 1909. En: Almanako II.  
 NÖTZLI, Albert: International-deutsches Gesprächsbuch (Internacia-germana Konversolibro). Zürich.  
 OSTWALD, Wilhelm: Die Organisation der Welt. Vortrag gehalten im Bernouillanum zu Basel am 7. September 1910. Basel (Verlag des Weltsprache-Vereins "Ido"). (Ekzistas traduko en Ido de H. Peus, Dessau).  
 PRIVAT, Edmond: Conversational Esperanto. London.  
 SAUSSURE, René de [ANTIDO]: La construction logique des mots en espéranto. Réponse à des critiques, suivies de propositions à l'Académie espérantiste. Genève.  
 SAUSSURE, René de [ANTIDO]: La construction logique des mots en espéranto. Réponse à des critiques, suivies de propositions à l'Académie espérantiste. Erratum et addendum à la brochure. Genève (UEA).  
 SAUSSURE, René de [ANTIDO]: La construction logique des mots en espéranto. Réponse à des critiques, suivies de propositions à l'Académie espérantiste. Teoria ekzameno de la lingvo esperanto kun fonetika internacia alfabeto sistemo No 2. Gramatiko. Ekzercaro. Krestomatio. Genève (UEA).  
 SAUSSURE, René de [ANTIDO]: Teoria ekzameno de la lingvo esperanto kun fonetika internacia alfabeto sen supersignoj, sistemo No 2. Gramatiko. Ekzercaro kaj krestomatio. Genève.  
 SAUSSURE, René de: Resumo de la teorio de Antido, kun lingvaj kritikoj kaj klarigoj de konataj esperantistoj kaj idistoj. Genève (UEA).  
 SAUSSURE, René de: La logika bazo de vortfarado en esperanto. Propono al la Akademio esperantista okaze de la sesa universala kongreso de esperanto en Washington 1910. Genève.  
 UNIVERSALA ESPERANTO-ASOCIO: Oficiala dokumentaro de la 1a kongreso de Universala Esperanto-Asocio, Augsburg, Washington. Genève.

### 1911

ASSOCIATION FOR THE CREATION OF A UNIVERSAL LANGUAGE BUREAU. Bern (1911).  
 BOREL, Jean: Komerca korespondo. 1a eld. Berlin.  
 JOST, Karl: Esperantista kantaro. 17 liedoj originalaj aŭ esperantigitaj, aranĝita de Karl Jost. Genève (Universala Esperantia Librejo).  
 UHLMANN, Friedrich (trad.): FOREL, Auguste. Kulturceladoj de la nuntempo: parolado farita en Berno la 27an de februaro 1910 por la Internacia Ordeno por Etiko kaj Kulturo (IOEK). Genève (Universala Esperantia Librejo). (La broŝuro enhavas la statuton de IOEK).

HODLER, Hector: L'Espérantisme. La vie mondiale. L'espérantisme et l'Espéranto. L'Universala Esperanto Asocio. Aperçue sur la langue Espéranto. Genève.

HODLER, Hector: Der Esperantismus. Der internationale Verkehr. Esperantismus und Esperanto. Die Universala Esperanto Asocio. Grundriss der Esperanto-Sprache. Genève (angla traduko en 1911, germana traduko en 1913).

HODLER, Hector: Esperantism: international life, Esperantism and Esperanto, the Universala Esperanto Asocio, synopsis of the language Esperanto. Geneva.

JAHRESBERICHT über das Geschäftsjahr. Verband für die Schaffung eines Weltsprache-Amtes. Bern.

NAVILLE, Ernest: La devo. Parolado adresita al la sinyorinon de Genevo et de Lausanne. Trad di R. de Saussure. Dua eld. Genève.

OSTWALD, Wilhelm: Aufruf und Einladung. (Lüsslingen).

PRIVAT, Edmond: Du paroladoj, I. Vivanta lingvo de vivanta popolo, II. Pri la vivo de esperanto. Paris.

SAUSSURE, René de: Respondo al la oficiala Raporto de la Delegitaro por elekto de helplingvo internacia. (Ankaŭ: Réplique au compte rendu officiel des travaux du comité de la délégation pour l'adoption d'une langue internationale). Genève.

SAUSSURE, René de: Principes logiques de la formation des mots. (ankaŭ: kun resumo). Genève.

SAUSSURE, René de (trad.): Ramuz, C(harles)-F(erdinand). Aline. Svisa rakonto. Genève.

UNIVERSALA ESPERANTO-ASOCIO. Oficiala dokumentaro de la 2a kongreso de Universala Esperanto-Asocio, Antverpeno. Genève.

## 1912

HODLER, Hector: Kiel nin organizi? Genève.

HODLER, Hector: La verko de Zamenhof. Genève.

JESPERSEN, Otto: Geschichte unserer Sprache. Lüsslingen (Ido-Verlag 1912?).

JESPERSEN, Otto: Historio di nia lingvo. Lüsslingen, Ido-Editerio (1912?)

PRIVAT, Edmond: Pri esperanta literaturo. Paris.

PRIVAT, Edmond: Tra l'silento,

PRIVAT, Edmond: Historio de Esperanto, unua parto 1887-1900. Genève.

RITTER, M.: Die Weltsprache. Erdsprache - Tersboca. Zürich.

SCHNEEBERGER, Friedrich: Franca gvidlibreto. Vidita ed aprobita da l'akademio. Paris.

SCHNEEBERGER, Friedrich: Stenido. Lernilo por la stenografo di lingvo Ido. Sistema Stolze-Schrey. Editita da membri di la Ido-grupo de instruktisti Höngg.

UNIVERSALA ESPERANTO-ASOCIO: Oficiala dokumentaro de la 3a kongreso de Universala Esperanto-Asocio, Krakovo. Genève.

## 1913

AHLBERG, Per (ed.): RAKONTETI. Lüsslingen (Ido-Editerio).

ASSOCIATION FOR THE CREATION OF A UNIVERSAL LANGUAGE BUREAU (Berne).

BEHRENDT, Arnold: Universala poŝtmarko: raporto al la Kvara Kongreso de Universala Esperanto-Asocio. Genève (UEA).

BOREL, Jean: Esperanta-Germana frazlibro de la ĉiutaga vivo. Deutsche und Esperanto-Gespräche über Alltägliches. laŭ R. Anton prilab. 4a eld. Dresden (Ader & Borel).

FÜHRER durch die Weltsprache Ido. Lüsslingen (Ido-Weltsprache-Verlag).

HALLER, Paul: Darum Esperanto! (die zehn Vorzüge des Ido gegenüber Esperanto und 10 Antworten dazu). Bern.

HODLER, Hector (trad.): N. Angell, Moralaj kaŭzoj de la militoj. Genève.

HODLER, Hector (trad.): C. Lesca, Amerikaj pejzaĝoj kaj urboj. Genève.

KONGRESLIBRO de la 9a Universala Kongreso de Esperanto. Berno.

NÖTZLI, Albert: Vergleichende Grammatik des Esperanto und Ido. Zürich.

NÖTZLI, Albert (trad.): En la mariaj-kontoro, unakta komedio (In der Heiratsvermittlung, von Bernhard Meinicke). Zürich (Ido-kontoro).

PRIVAT, Edmond: Esperanto. Kursa lernolibro laŭ parola metodo. Genève (7a eld. Berlin 1930).

PRIVAT, Edmond: Ginevra, triakta lirika dramo. Genève.

PRIVAT, Edmond: Pri esperanta literaturo. Parolado de Edmond Privat. Paris (Hachette; 3a eld. Pro Esperanto Wien 1990).

SCHMID, Jakob (trad.): La organizacio de la Intelekta Laboro (Bührer kaj Saager).  
 SCHRAG, Arnold: Adversaire, puis ami de la langue internationale (trad. de l'allemand).  
 Lüsslingen (env. 1913).  
 WARUM Esperanto? vom Schweiz. Esperanto-Verein hrsg. für den 9. Internat. Esperanto-  
 Weltkongress, Bern 24-31 Aug. 1913. Bern.  
 UHLMANN, Friedrich: Deutsch-Esperanto-Wörterbuch für das Rote Kreuz. Schussenried.  
 UNGER, Hans-Joachim: Esperanto, die Welthilfssprache. Zürich (eld. Esperanto-  
 Auskunftsstelle).  
 UNGER, Hans-Joachim: Bericht über den 9. Esperanto-Welt-Kongress zu Bern. 24-31 Aug.  
 1913.  
 UNGER, Hans-Joachim; HALLER Paul: Warum Esperanto + die 10 Vorzüge des Ido gegenüber  
 Esperanto und 10 Antworten dazu. Bern.  
 UNIVERSALA ESPERANTO-ASOCIO: Oficiala dokumentaro de la 4a kongreso de Universala  
 Esperanto-Asocio, Berno. 1a parto, programo, raportoj. Genève.

#### 1914

AHLBERG, Per. (trad.), KJELLEN, Rudolf: La testamento di Petro la Granda. Historial-politikala  
 studo. Ed. bilingue. Lüsslingen (Ido-Editerio).  
 AHLBERG, Per. (ed.): MOZAIKO. Fabli e rakonti kolektita da P. Ahlberg. Lüsslingen (Ido-  
 Editerio).  
 NÖTZLI, Albert (trad.): La kantistino da Wilhelm Hauff (Die Sängerin von Wilhelm Hauff).  
 Lüsslingen.  
 SAUSSURE, René de: La vort-teorio en Esperanto. (avec autographie de l'auteur). Genève.  
 SAUSSURE, René de: Deklaro. (1 feuillet). Bern.  
 SAUSSURE, René de: La monnaie internationale. Genève.  
 SAUSSURE, René de (trad.): Seippel, Paul. Adèle Kamm. Esperanta trad. de R. de Saussure (el  
 franca lingvo, kun permeso de l'aŭtoro. Genève. (2a eld. Bern 1915).  
 SCHRAG, Arnold: Ido-Lehrbuch, Lüsslingen (3a eld. Bern 1926).  
 SCHRAG, Arnold: Vom Gegner zum Freund der Weltsprache. Lüsslingen (1914?).  
 TOBLER, Theodor: Kakao, chokolado e suisiana chokolado-industrio. Rezumo di diskurso facita  
 la 27 marto 1914 en la Berna Societo por komerco ed industrio en Bern da Th. Tobler.  
 Lüsslingen (Ido-Kontoro).  
 UNIVERSALA ESPERANTO-ASOCIO: Oficiala dokumentaro de la 5a kongreso de Universala  
 Esperanto-Asocio, Paris. 1-a parto, programo, raportoj. Genève.

#### 1915

HODLER, Hector: La pacproblemo. Novaj vojoj. Genève 1915-1917.  
 JAKOB, Hans: Volkslehrbuch der internationalen Hilfssprache Esperanto. Zürich.  
 JOST, Karl: Volkslehrbuch der internationalen Hilfssprache Esperanto. Mit einem Geleitwort von  
 A. Forel. Zürich.  
 PRIVAT, Edmond: La Pologne sous la rafale. Paris.  
 SAUSSURE, René de: Fundamentaj reguloj de la vort-teorio en esperanto. Raporto al la  
 akademio esperantista. Bern.

#### 1916

SAUSSURE, René de [ANTIDO]: La vort-strukturo en esperanto. Raporto al la esperanta  
 akademio. La vort-strukturo en esperanto. Fundamentaj leĝoj. Nova formo de la lingvo internacia  
 «esperanto». Dua eldono. Fundamento de la internacia lingvo esperantida. Bern 1916-19.  
 SAUSSURE, René de [ANTIDO]: Projekto de praktika skribo por la lingvo internacia / de Antido.  
 Bern.

#### 1917

SAUSSURE, René de [ANTIDO]: Projekto de fonetika skribo por la lingvo internacia / de Antido.  
 Bern (Svisa Espero).  
 SAUSSURE, René de [ANTIDO]: Kleine Grammatik der Weltsprache. Petite grammaire de la  
 langue mondiale. Piccola grammatica della lingua mondiale (eldonita de SES). Bern. (Mankas en  
 CDELI).

KLEINE GRAMMATIK der Weltsprache des Doktor Esperanto. Petite grammaire de la langue mondiale du docteur Espéranto. Piccola grammatica della lingua mondiale del dottore Esperanto. Bern (Schweiz. Esperantoverein).  
SAUSSURE, René de: Les "tares" de l'espéranto. Bern.  
UNIVERSALA ESPERANTO-ASOCIO: Esperanto dum milito. Raporto kunmetita de la C.O. de U.E.A., januaro 1917. Genève.

### 1918

[NOETZLI, Albert; FARQUET, Maurice]: Grammaire facile de la langue internationale Ido, Zürich. (1918 ?).  
PRIVAT, Edmond: L'Europe et l'Odyssee de la Pologne au XIXe siècle. Lausanne.  
ROTH, J.: La nutrado segun Hindhede. Diskurso en Ido. Zürich (Ido-Verlag).  
SAUSSURE, René de: La vort-strukturo en Esperanto. Suplemento al La Teknika Revuo (januaro).  
SAUSSURE, René de: La structure logique des mots dans les langues naturelles, considérée au point de vue de son application aux langues artificielles. Bern.  
[SAUSSURE, René de]: Ascendo al Monto-Blanka en 1787 (H.-B. de Saussure). Bern.  
SCHNEEBERGER, Friedrich: Quale sucesar en la vivo? Lüsslingen.  
SCHRAG, Arnold: L'Ido sans maître. Cours pratique de la langue mondiale «Neo-Latin». La Mondolingvo «Nov-Latina». Lüsslingen.  
SCHRAG, Arnold: L'Ido sans maître. Cours pratique de la langue mondiale (Neo-Latin). La mondolingvo (Nov-latina), avec une lettre-préf. (de) G. Leman. Lüsslingen (1918).

### 1919

BERGER, Ric: La langue internationale de l'avenir. Zürich (Ido-Verlag).  
FERRY, Geo [t.e. FERRIER Georges]: La Parlamento. Nouvelle langue internationale. St-Imier.  
SAUSSURE, René de [ANTIDO]: Fundamento de la internacia lingvo Esperantida, revizita k. aprobata de la Esperantida Akademio. Bern.  
SAUSSURE, René de [ANTIDO]: Nova formo de la lingvo internacia "Esperanto". Dua eld.  
SAUSSURE, René de [ANTIDO]: Nova formo de la lingvo internacia "Esperanto". (Kun vortaro) (ankaŭ: 2a k. 3a eld.). Bern.  
SCHNEEBERGER, Friedrich: Vollständiges Wurzerwörterbuch Ido-Deutsch. Lüsslingen.  
SCHNEEBERGER, Friedrich: Vollständiges Wurzelwörterbuch Ido-Deutsch. Radikaro kompleta. Vorwort von Otto Jespersen. Lüsslingen.

### 1920

CHENEVARD, E(mma): La langue internationale "Esperantide" en 4 semaines. Neuchâtel.  
LEPERSEN, Otto: Historio di nia linguo. Lüsslingen (Ido-Editerio; 2a eld. 1921).  
PRIVAT, Edmond: Vivo de Zamenhof, Londono 1920 (2a eld. Leipzig 1923, 3a eld. Heronsgate 1937, 4a eld. Heronsgate 1946, 5a eld. Rickmansworth 1957, 6a eld. Orelia 1977; japana eld. 1996).  
[SAUSSURE, René de]: Petit vocabulaire de la langue internationale "Esperantide". 1ère partie: Vocabulaire international-français. 2<sup>e</sup> partie: Vocabulaire français-international. Bern.  
[SAUSSURE, René de]: UNIVO de la Internacian Asocion. Trad. en la Internacia lingvo Esperantida el la oficiala franca texto. Bern.  
SCHNEEBERGER, Friedrich: Stenido. Lernilo di la stenografo di la linguo internaciana Ido. Sistema Stolze-Schrey da Fr. Schneeberger: Zesma editoro. Lüsslingen/Höngg.  
SCHRAG, Arnold: Ido. Lehrbuch der Weltsprache Lüsslingen (2a eld.).  
UNIVERSALA ESPERANTO-ASOCIO: Statuto de U.E.A.. Genève.  
UNIVERSALA ESPERANTO-ASOCIO: Oficiala dokumentaro de la 6a kongreso de Universala Esperanto-Asocio, Hago 8-15 agosto 1920. Bern.

### 1921

GROSS, Jules (trad. Jules Gross): La Psalmaro: unesma libro (1-42). Stockholm.  
LEAGUE OF NATIONS: Nitobe, Inazo. La question des langues et la Société des Nations. Rapport. Genève (Société des Nations).  
PRIVAT, Edmond: Pri landnomoj. Raporto prezentita de d-ro Edmond Privat al la Akademio laŭ proponoj de s-roj Fiser, Bünemann, Krestanof kaj Stojan. Genève.



SAUSSURE, René de [ANTIDO]: Fundamentan vortaro kay gramatiko de la lingvo Esperantida, dialekto de Esperanto, kreita da Antido por la bezonon de komerco, tekniko, scienco k. literaturo. Bern.

SCHNEEBERGER, Friedrich (trad.): G. Motta, P. Hymans, Inaugural diskurso en la unesma Asemblo di la Ligo dil Nacioni en Genève, Suisia, 15 novembro 1920. Lüsslingen.

SOCIETE DES NATIONS: La question des langues et la Société des Nations. Rapport. The language question and the League of Nations. Report de M. le Docteur Nitobé Inazo. Genève.

UNIVERSALA ESPERANTO-ASOCIO: Oficiala dokumentaro de la 7a kongreso de Universala Esperanto-Asocio, Praha, 31 julio-6 agosto 1921. Genève.

## 1922

BOREL, Jean: Praktika frazaro. Dialogoj de la ĉiutaga vivo. Berlin (3a eld. 1933).

BOVET, Pierre: L'espéranto à l'école. Paris.

GROSS, Jules: Robinson Krusoe. Unakta komedio por la pueri. Kecskemét.

INTERNACIA KONFERENCO PRI LA INSTRUO DE ESPERANTO EN LERNEJOJ, kunveninta en la Sekretariejo de la Ligo de Nacioj, 18-22 aprilo 1922. Genève.

OFICIALA delegitara listo: Internacia konferenco pri instruado de Esperanto en lernejo, Genève 18-20 aprilo 1922. Genève.

PERLET, Jules: Ausführliche Grammatik der Esperanto-Sprache, Bern.

PRIVAT, Edmond: Zamenhof et l'unité humaine, Paris 1922.

PRIVAT, Edmond (kun Inazo Nitobe): L'espéranto comme langue auxiliaire international.

Rapport du Secrétariat. Société des Nations. Genève.

PRIVAT, Edmond: Esperanto, langue auxiliaire internationale. Manuel pratique avec grammaire complète, exercice de conversation et double vocabulaire. Genève.

[SAUSSURE, René de]: Fundamento (trilingva) de la lingvo Esperantida (dialekto de esperanto). Neuchâtel.

[SAUSSURE, René de]: Fundamento (trilingva) de la lingvo Esperantida (dialekto de esperanto). Neuchâtel.

SOCIETE DES NATIONS: L'Espéranto comme langue auxiliaire internationale. Rapport du secrétariat général à la troisième assemblée. Genève (SDN).

SOCIETE DES NATIONS: L'Espéranto comme langue auxiliaire internationale. Rapport du secrétariat général à la troisième assemblée. Amendé et adopté par la cinquième Commission de l'Assemblée, le 14 septembre 1922. Genève (SDN).

SOCIETE DES NATIONS: L'Espéranto comme langue internationale auxiliaire. Rapport de la 5a commission présenté à la 3e assemblée par G. Reynold. Genève (SDN).

SOCIETE DES NATIONS: Esperanto as an international auxiliary language. Report of the General Secretariat to the Third Assembly, as amended and adopted by the Fifth Committee of the Assembly on September 14th, 1922. Geneva (LON).

SOCIETE DES NATIONS: Actes des 2e, 3e et 5e commission. L'espéranto comme langue internationale auxiliaire. Genève 1922-24 (SDN).

SOCIETE DES NATIONS: Contre l'octroi du patronage de la Société des Nations à l'espéranto. Arguments présentés par le troisième représentant des E.U. du Brésil à la 3<sup>e</sup> Assemblée de la S.D.N.

SOCIETE DES NATIONS: Testo del rapporto del segretariato generale della Società delle Nazioni su l'Esperanto come lingua ausiliare internazionale, approvato dall'Assemblea generale della Società il 21 settembre 1922. Trad. ufficiale in lingua francese da Ermanno Filippi. Verona.

## 1923

DUCOMMUN, Edouard (kun STROELE, Georges): Conférence internationale pour l'enseignement de l'espéranto dans les écoles, Genève 18-20 avril 1922: rapport présenté au Département d'Instruction Publique du Canton de Neuchâtel par ses deux délégués. Le Locle (chez les auteurs).

GROSS, Jules (trad.): La Psalmaro: duesma libro (42-73).

SAUSSURE, René de [ANTIDO]: Fundamenta Krestomatio de la internacia lingvo "Esperantida". Kun gramatiko k. exercaro. Bern.

SAUSSURE, René de [ANTIDO]: Universala vortaro (trilingva) de la internacia lingvo esperantida. Dua eldono. Bern.

SOCIETE DES NATIONS: Esperanto als internationale Hilfssprache: Bericht des Generalsekretärs des Völkerbundes angenommen von der dritten Vollversammlung des Völkerbundes (dt. Übersetzung). Leipzig (2. Aufl. Leipzig 1924, Fotonachdruck Nürnberg 1977).  
PRIVAT, Edmond: Historio de la lingvo esperanto. Deveno kaj komenco. Leipzig.  
UNIVERSALA ESPERANTO-ASOCIO: Universala Esperanto-Asocio en la juĝo de la esperantistoj. Genève.

#### 1925

BERGER, Ric: L'Ido justifié. Paris.  
GROSS, Jules (trad.): La Psalmaro: triesma e quaresma libri (73-107). Thaon-les-Vosges. (Ido-kontoro).  
LÁZÁR, Oskar: Skizoj el la Deksepa Universala Kongreso de Esperanto. Genève.  
PESCH, Marcel (trad.): Carlton, William J. Charles Dickens kom stenografisto. Chapelle.  
REYNOLD, Gonzague de: Le problème de la langue internationale I et II. Bibliothèque universelle el Revue de Genève, mai 1925 et juin 1925. Genève (Payot).  
SAUSSURE, René de [ANTIDO]: Fundamenta Krestomatio de la internacia lingvo "Esperantida". Kun gramatiko k. exercaro. Bern.  
PRIVAT, Edmond: Ginevra. Triakta lirika dramo originale verkita laŭ malnova internacia legendo el kelta deveno. Berlin & Dresden.  
REYNOLD, Gonzague de: Le problème de la langue internationale. A propos de l'Espéranto, réponse de René de Saussure. Bibliothèque universelle el Revue de Genève, mai 1925 et juin 1925. Genève (Payot). Juillet. Genève.  
SAUSSURE, René de: Fundamenta Krestomatio de la internacia lingvo Nov-Esperanto. (2a eld. 1926, reeld. de la unua parto 1928).  
SVISLANDO. Karto kaj gvidilo por la turisto. Eld. de la Svisa centra turisma oficejo. Zürich, Lausanne.  
UNIVERSALA KONGRESO DE ESPERANTO, XVII. Ĝenevo. Kongresa Libro. Genève.

#### 1926

GROSS, Jules. (trad.): Molière. Mediko kontrevole: triakta komedio - da Molière. Thaon-les-Vosges (Ido-kontoro).  
PERLET, Jules: Zur Lösung der Frage einer internationalen Handels- und Verkehrs-Sprache. (Bern?).

#### 1927

INTERNACIA KONFERENCO "PACO PER LERNEJO" (Prag). Genève (Bureau International d'Education).  
PERLET, Jules: Ausführliche Grammatik der Esperanto-Sprache für Eisenbahner. Bern.  
PRIVAT, Edmond: Historio de Esperanto, dua parto, la movado 1900-1927. Leipzig.

#### 1928

BERGER, Ric: Vocabulaire Occidental-français. Chapelle.  
GROSS, Jules: Alpi-Rozi. Legendi e poemi. Thaon-les-Vosges (Ido-kontoro).  
SAUSSURE, René de [ANTIDO]: Fundamenta krestomatio de la internacia lingvo Nov-Esperanto. Kun gramatiko, exercaro ey literaturajon. Unesma parto. Bern.  
SCHRAG, Arnold: Die moderne Weltsprache.  
STETTTLER, Eduard: Hector Hodler. Lia vivo kaj lia verko. Genève (UEA).

#### 1929

BERGER, Ric: Historiettes in Occidental (con traduction frances). Chapelle.  
BERGER, Ric: Dictionnaire français-Occidental. Chapelle.  
BERGER, Ric: Index Occidental-français. Chapelle.  
DEBRUNNER, Eduard: Tagung für sprachwissenschaftliche Forschung in Genf (20. März bis 2. April 1930). En: Indogermanisches Jahrbuch, 14, p. 391-394.  
FUNKE, Otto: Das Weltsprachenproblem in England im 17. Jahrhundert. G. Dalgarno's "Ars Signorum" (1661) und J. Wilkin's "Essay Towards a Real Character and a Philosophical Language" (1668). En: Anglistische Forschungen, Heft 69, herausgegeben von Dr. Johannes Hoops. Heidelberg.

NIDECKER, Heinrich: Die moderne Weltsprache (kun A. Schrag kaj J. Aschwanden).  
[SAUSSURE, René de]: Idiome mondial "Nov-Esperanto". Premier manuel. Bern.  
[SAUSSURE, René de]: The World-Idiom (Idiomo Mondiala) "Nov-Esperanto": first grammar for beginners. Bern.  
[SAUSSURE, René de]: Die Hilfssprache "Mondialo" (Neu-Esperanto) für Schule, Selbstbildung und Weltverkehr. Grundriss für Anfänger. Bern.  
STOJAN, Petro E.: Bibliografio de internacia lingvo. Historia sistema katalogo de filologia, lingvistika kaj poliglota literaturo pri universala alfabeto, filozofia gramatiko, signaro, gest-lingvo, pasigrafio, internacia helpa lingvo kaj logistiko. Genève (UEA). (fotorepreso Olms Hildesheim 1973).  
UNIVERSALA ESPERANTO-ASOCIO: Statuto de U.E.A. Genève.

### 1930

CREUX, Adolphe: Rythmica (e tractat de versification) in Occidental. Chapelle.  
KATALOGO pri lernolibri e literaturo. Oerlikon-Zürich (Suisa Ido-Kontoro, ca. 1930).  
OCCIDENTAL aŭ Esperanto? Kial ni propagandas la lingvon Occidental. Chapelle (Editoria del Sviss Association por Occidental).  
RITTER, Joseph: Curs de Occidental por Italianes. (Chapelle).

### 1931

BLASCHKE, Wilhelm: Der Kampf um die Weltsprache. Zur 300-Jahrfeier der Weltsprachbewegung. Chapelle (Editoria del Sviss Association por Occidental).  
CLEF da l'esperanto (romanĉa, ladina). Genève (Comite centrel internaziunal dal movimaint esperantist).  
Deuxième CONGRES international de linguistes. Genève, 25-29 août 1931. Prepositions reçues en réponse aux questions.  
MILANO kaj lagoj de Lombardio. Touring Club Italiano. Genève. Turisma Servo de UEA. 1931.  
PRIVAT, Edmond: Le choc des patriotismes. Les sentiments collectifs et la morale entre nations. Paris.  
PRIVAT, Edmond: Esprimo de sentoj en esperanto, Genève (3a eld. Den Haag 1957, 4a eld. Den Haag 1980).  
PRIVAT, Edmond: The Life of Zamenhof. London.  
SAUSSURE, René de [ANTIDO]: Kompleta fundamento de l'idiomo "mondiala" "Nov-Esperanto". Genève.

### 1932

INTERNACIA Labora Organizaĵo: Organisation internationale du Travail, Genève.  
SAUSSURE, René de [ANTIDO]: Kompleta fundamento de l'idiomo "Mondiala" por "Nov-Esperanto". tomo I, gramatiko ey vortaro (3-lingva). Genève.  
Lernilo de esperanto-stenografio. Laŭ sistemo Aimé Paris. Basel.  
STETTLER, Eduard: Universala Kongreso de Esperanto (Paris 1932). St. Gallen.

### 1933

BERGER, Ric (kun CREUX, Adolphe): Origines de Occidental. (Chapelle).  
JAKOB, Hans: Universala Esperanto-Asocio 1908-1933. Historia skizo. Genève (UEA).  
SAUSSURE, René de [ANTIDO]: Kompleta fundamento de l'idiomo "mondiala" or "Nov-Esperanto". Genève.  
SAUSSURE, René de [ANTIDO]: Kompleta fundamento de l'idiomo "mondiala" or "Nov-Esperanto". 1. Gramatiko ey vortaro (3-lingva). Genève (Dua eld.).  
SAUSSURE, René de: Strukturo de l'idiomo "mondiala" or "Nov-Esperanto". (1 feuillet).  
SCHERER, Joseph R.: Ĉirkaŭ la mondon kun la verda stelo, Köln (Heroldo de Esperanto).

### 1934

BERGER, Ric.: L'Occidental en cinq leçons. Chapelle (2ème éd. 1946).  
BERGER, Ric.: Curs de Occidental in occidental. Brno/Chapelle.  
PRIVAT, Edmond: Aux Indes avec Gandhi. Paris/Neuchâtel.  
STATUTI, Unio por la Lingvo Internaciona (Ido=Esperanto reformita). Bern.

**1935**

SAUSSURE, René de [ANTIDO]: Universal-Esperanto or 'Esperanto-renovigita'. Praktika solvo de l'interlingva problemo konforme al la postulon de la moderna vivo. Bern.  
PRIVAT, Edmond: Interpopola konduto, Budapest (Literatura Mondo).  
WAHL, Edgar de: Discussiones inter E(dgar) de Wahl e O(tto) Jespersen. Chapelle (Occidental-Buro).

**1936**

PRIVAT, Edmond: Sagesse de l'Orient au delà des religions. Neuchâtel.

**1937**

ADRESSARIUM 1937: Association por International Servicie. Chapelle (Institute Occidental).  
FEDERN, I.; RITTER, G.: Vocabolario Occidental-Italiano. Cheseaux.  
SAUSSURE, René de [ANTIDO]: Oficiala fundamento de la Akademio por la interlingvo Esperanto II-a, or Esperanto renovigita konforme al la postulon de la moderna vivo, okaze de la 50-jara jubileo de Esperanto, 1887-1937. Bern (2a eld.).  
STATUTOJ akceptitaj de la fondo-kunveno de la 10a de aprilo 1937. Esperanto-Societo Baselo. Statuten durch die Gründungsversammlung vom 10. April 1937 beschlossen. Esperanto-Gesellschaft Basel. (1937?)

**1938**

BOVET, Pierre: Ecoles nouvelles d'autrefois. Louis Perrot et les débuts de l'enseignement mutuel en Suisse française. Genève.  
CORNIOLEY Hans: Linguala suplemento. Bern.  
JAKOB, Hans [Georgo AGRICOLA (trad.)]: Peider Lansel, La Retoromanĉoj. Genève (UEA).  
BERGER, Ric: Vocabularium del centres de interesse, Chapelle.  
BERGER, Ric: Vocabulaire Occidental-Français. Chapelle.  
PRIVAT, Edmond: Les Anglais des pirates aux prophètes. Paris.  
SAUSSURE, René de: Twelve lessons of Esperanto-II for beginners. Bern (?)  
SCHILD, Philippe-André: Interlinguistique: les trois grands projets de langue internationale auxiliaire Espéranto, Ido, Occidental. Grammaire comparée sous forme de tableaux synoptiques et liste des différences lexicologiques essentielles entre les trois systèmes. Fontainemelon.

**1939**

BAUR, Arthur (ĉefred.): Svisa Antologio. Kunlaboris H. Blaser, R.A. Dasen, A. Früh k.a. Budapest (Literatura Mondo).  
BERN, Svislando: la urbo en floraro. Ar. Els Guggisberg kaj H. Buchli. trad. A. Früh kaj O. Walder. Bern Trafikoficejo (1939?).  
PRIVAT, Edmond: Les Américains des colons aux penseurs. Paris.  
SCHMID, Pasteur: Kongresprediko okaze de la 31a Kongreso de Esperanto. (Bern 1939).  
SVISLANDO en la neĝo. Svisa Turisma Centralo. Zürich (1939?).  
SVISUJO la feria lando. Svisa Turisma Centralo. Zürich.  
UNIVERSALA KONGRESO DE ESPERANTO, XXXI. Berno. Kongreslibro. Bern.

**1940**

PRIVAT, Edmond: Liberté doctrinale et sincérité. Conférence faite aux amis des "Amis" à leur réunion de Stalden la 22 septembre 1940. Berne/Genève.

**1942**

ESPERANTO-Schlüssel (germana). 5. Aufl. Zürich (SES).  
KOSTEZER, Otto: 999 Ido-Wörter für die Bedürfnisse des Rätselfreundes nach Buchstaben-Anzahl aufgeteilt von O.K. St. Gallen (Suis Ido-Kontoro).  
MATEJKA, Alphonse: Vollständiger Lehrgang in Interlingua, der natürlichen Welthilfssprache. St. Gallen (2a eld. 1955).  
PRIVAT, Edmond: Trois expériences fédéralistes. Etats-Unis d'Amérique. Confédération suisse. Société des Nations. Boudry (La Baconnière).  
SCHILD, André: Was ist Occidental?

**1943**

HAMBURGER, Kurt: Die endgültige Form der allgemeinen Welthilfssprache. St. Gallen.

**1944**

GSCHWIND, F.H: Lehrbuch des Basic English. Ein systematischer Lehrgang, mit grammatikalischen Anmerkungen, für Privatunterricht, Schulen und Selbstunterricht. Zürich.

MATEJKA, Alfons: Wieso ist Occidental die endgültige Welthilfssprache ? Fundamentale Tatsachen. Chapelle (Institute Occidental).

HAAS, Fritz: Die heutige Situation der Weltsprachenfrage. Winterthur (Occidental-Centrale).

HAMBURGER, Kurt: Ein Buch über Basic English. Übersetzung eines Artikels von INTERLINGUISTICUS. Logica in lingue auxiliari / de "Interlinguisticus". Chapelle (Institute Occidental).

**1945**

KLAESI, Ludwig: Die Sprachenfrage. In: Bauer, Hans; Ritzel, Heinrich Georg. Kampf um Europa. Von der Schweiz aus gesehen. Zürich (Europa-Verlag).

MATEJKA, Alphonse: Kurze Grammatik der Welthilfssprache Occidental. Chapelle (Institute Occidental).

MATEJKA, Alfons: Wörterbuch Occidental-Deutsch und Deutsch-Occidental. Chapelle.

SAUSSURE, René de: Weltgeld und Weltbank.

**1946**

BERGER, Ric: La question d'une langue universelle. Chapelle.

BERGER, Ric: Edgar de Wahl, autor de Occidental. In: Cosmoglotta 130/1946.

BERGER, Ric: L'Occidental en cinq leçons, Chapelle/Paris.

**1947**

BADER, Alfred (trad.): Heer, Jakob Christoph. Ĉe la sanktaj akvoj. El la germana lingvo trad. A. Bader, P. le Brun, J. Schmid. Unua parto.

BERGER, Ric: Vocabulaire occidental-français. Chapelle.

BERGER, Ric: Li lingue international justifiat. Chapelle.

BERGER, Ric: Fundamental vocabolarium de Occidental. Chapelle.

BERGER, Ric: Lexico del finales in li lingue international. Chapelle.

MATEJKA, Alphonse: Remarcas pri la activita del Central Oficie durant li guerre e response al propositiones del vienneses. Chapelle (Institute Occidental).

SCHILD, André: Petite grammaire Neolatine. Grammaire-Textes-Vocabulaire. Basel.

SCHILD, André: Vocabulario Neolatino-Francese-Italiano-Hispano. Con gramática succinta e lista de los supinos derivativos. Basel.

UNIVERSALA KONGRESO DE ESPERANTO, XXXII. Berno. Kongreslibro. Bern.

**1948**

BADER, Alfred (trad.): Heer, Jakob Christoph. Ĉe la sanktaj akvoj, El la germana lingvo trad. A. Bader, P. le Brun, J. Schmid. Dua parto.

PRIVAT, Edmond: Aus Indes avec Gandhi. Lausanne.

PRIVAT, Edmond: Vision d'une jeune femme. Genève (reeldono 1976).

SCHILD, André: Co es lo Neolatino? Basel.

**1949**

[BOVET, Pierre]: Enketo pri la internacia helplingvo. Stockholm.

FEDERN, I., RITTER, J.: Vocabolario italiano-interlingue. Cheseaux.

MATEJKA, Alfons: Raporte pri li activita del Academie Interimal presentat al Occidental-Academie. La Chaux-de-Fonds.

PRIVAT, Edmond: The clash of loyalties. A lecture delivered to the Annual Meeting of the Society of Friends. Edinburgh.

PRIVAT, Edmond: Vie de Gandhi. Genève. (alia eld. Paris 1959).

**1950**

SAUSSURE, René de: Kion vi scias pri Socikredito? (1 feuillet).

**1951**

PRIVAT, Edmond: L'expérience des Nations Unies de 1946 à 1951. Neuchâtel.

**1952**

SCHWARZ, Fritz: THUN en Svislando. Prospekto. Thun.

**1953**

BAUR, Arthur: Das Problem der internationalen Sprache. Bern. Sonderdruck aus dem Jahrbuch der Eidg. Räte.

**1954**

CORNIOLEY, Hans: Die Pflege der menschlichen Beziehungen von der sprachlichen Seite aus gesehen. Bern. Zentralverband des Staats- und Gemeindepersonals der Schweiz. Separatdruck aus den ZV-Mitteilungen.

KOORDINITAJ Esperanto-kursoj: Tekstoj. Zürich, Popola Altlernejo Zürich.

SCHILD, Philippe-André: Interlingua, Lehrgang in zwanzig Lektionen. Basel.

SCHILD, Philippe-André: Cours d'Interlingua en vingt leçons. Bâle.

**1955**

HAMBURGER, Kurt: Unesco e mundlingue. St. Gallen 1955.

INTERNACIA FERVOJISTA ESPERANTO-FEDERACIO: Internacia fervojista kongreso: 7-a IFEF kongreso, majo 1955. Zürich.

MATEJKA, Alfons: Grammatica de Interlingue in Interlingue. Winterthur.

MATEJKA, Alfons: Curt Grammatica de Interlingue. Winterthur.

**1956**

FISCHER, Hugo: L'Interlingue, langue internationale moderne. Bale, Ciba (Symposium), fevr. 1956.

FISCHER, Hugo: "Interlingue", moderna lingua internazionale. Basel, Ciba (Symposium, fevr. 1956).

GACOND, Claude: Esperanto por infanoj: instru-programo bazita sur la lernolibro de G.

Gladstone Solomon, 4a eld. La Sagne (Esperanto-Edukistaro de Svislando).

HAAS, Fritz: Grammatica de Interlingue. Interlingue-Servicie. Winterthur.

HAMBURGER, Kurt: Unesco e mundlingue. Interlingue-Centrale. St. Gallen.

MATEJKA, Alphonse: Vollständiger Lehrgang in 20 Lektionen in Interlingue, der internationalen Welthilfssprache (2. Aufl.). St. Gallen (Interlingue-Centrale).

PERRENOUD, William: La Ora Metodo. Neuchâtel.

SCHILD, Philippe-André; PELLEGRINI, Ugo: Corso d'Interlingua in venti lezioni.

SCHILD, André: Vocabulaire français-Interlingua. Tours.

SCHWARZ, Fritz: Katalogo pri la konsisto de la arkivo de la svisa Esperanto-Societo. Thun. 259 p. (classeur).

SYSTEMATISCHER Katalog der Esperantobibliothek Karl Jost in der Zentralbibliothek Zürich. Zürich.

**1957**

BERGER, Ric: Esque le juicio de IALA non ha essite impartial? Basel.

FISCHER, Hugo: Interlingua e le scientia: allocution pronunciate in le Universitate de Basel, le 7 de Augusto 1957 in occasion del 2-d Congresso International de Interlingua.

HAAS, Fritz; MATEJKA, Alfons: Li defectes inacceptabil de Interlingua Gode. Winterthur (Interlingue-Servicie).

HAAS, Fritz: Pro quo Interlingua Gode ne posse devenir mundlingue auxiliari?

HAMBURGER, Kurt: Keine Angst vor Fremdwörtern und Fremdsprachen. St. Gallen (Interlingue-Centrale).

MUELLER, E.: Kvindex (50) jaroj Esperanto-Societo Zürich 1905-1955. Zürich.

**1958**

ABEGG, Max: Raporto pri la prelegvojaĝo tra Svislando de f-ino Joŝiko Kajino, Yokohama, Japanio de la 1-a de aprilo ĝis la 6a de majo 1959. Zürich.

BAUR, Arthur: Esperanto per Post. Bern (SES).  
HAAS, Fritz: Curt Grammatica de Interlingue. Winterthur (Interlingue-Servicie).  
HAAS, Fritz: Pro quo Interlingue es li definitiv mundlingue auxiliari? Winterthur (Interlingue-Servicie).  
MUENCHENWILER apud Murten-Morat. Internaciaj FERIAJ kursoj "Esperanto kaj geonismo" (Neuchâtel, W. Perrenoud) 1958.  
PRIVAT, Edmond: Federala sperto, studo pri du sukcesoj kaj unu malsukceso, komparo inter: Unuigitaj Ŝtatoj Amerikaj, Svisa Konfederacio, Ligo de Nacioj. Hago.  
PRIVAT, Edmond: William Penn, proponinto de Eŭropa Parlamento. Mainz.

#### 1959

INTERLINGUA-Occidental (Neolatin Angloid), die Lingua de Europa im Werden. Kurzgrammatik. Unter Benützung eines Manuskripts; "Lingua de Europa" von Joh. Chr. Homo. Disentis (Li Gymnasiast).

#### 196?

ASSOCIATION DES EDUCATEURS ESPERANTISTES DE SUISSE (Section romande):  
L'Espéranto à l'école: rapport sur la situation actuelle et sur l'importance de l'espéranto dans l'enseignement scolaire / par Bruno Graf et Charles Ecabert.  
SCHILD, André: Interlingua-Lehrgang in sechs Lektionen.

#### 1960

BAUR, Arthur: Deine zweite Sprache. Zürich (SJW).  
HOMO, Joh. Chr. [HOMOLKA, Hans]: Verso li standardisation international de technic terminologies e interlinguistica. St. Gallen.  
PERRENOUD, William: En Tempo Rekorda. Neuchâtel.  
PRIVAT, Edmond: Junaĝa Verkaro (Tra l'silento, Ginevra, Pri esperanta literaturo), La Laguna de Tenerife.

#### 1962

CORNIOLEY, Hans: Pri Suisia. Diskurso ye la 5.8.1961 dum la Idorenkontro en Zürich. Genève.  
FLAMMER, Wilhelm: Katolika terminaro: Deutsch-Esperanto. Urnäsch (alia eldono 1963).  
PRIVAT, Edmond: Aventuroj de pioniro. La Laguna de Tenerife (Stafeto).

#### 1963

ASSOCIATION DES EDUCATEURS ESPERANTISTES DE SUISSE (Section romande):  
L'Espéranto à l'école: deuxième rapport sur la situation actuelle et sur l'importance de l'espéranto dans l'enseignement scolaire / novembre 1963.  
BOVET, Pierre: Hommage à Edmond Privat et Charles Ecabert. Neuchâtel.  
PRIVAT, Edmond: The life of Zamenhof. Translated from the original esperanto by Ralph Elliott. (4a eld. Bailieboro, reeldono Tokyo 1984).  
PRIVAT, Edmond: Vingt siècle à Genève. La lanterne et l'épée. Bâle.

#### 1964

KATALOGO libri en e pri Linguo Internaciona. Genève (Editerio Progreso-Uniono por la Linguo Internaciona).

#### 1965

CHEDEL, André: Description moderne des langues du monde. Le latin et le grec inutiles? Genève.  
CORNELIUS, Paul: Languages in seventeenth- and early eighteenth century imaginary voyages. Droz, Genève.  
CORNIOLEY, Hans: Ido-vortaro, oficala, red. segun la decidi dil kompetent organi dil Uniono por la linguo internaciona da Hans Cornioley. Bern/Genève.  
HIRSCH, Pierre: Edmond Privat, le réalisateur d'utopies. En: Herbes Folles 72/1965.  
HIRSCH, Pierre: Rapport sur la mise en oeuvre du Fonds Edmond Privat (Bibliothèque de la Chaux-de-Fonds). Requête présenté à la Commission de la recherche scientifique de l'Université de Neuchâtel. La Chaux-de-Fonds.

KATALOGO. Biblioteko Schneeberger. Genève (J. Kreis).  
PERRENOUD, William (trad. el la latina originalo): Paŭlo VI. La vojoj de la Eklezio. Encikliko de lia Papa Moŝto Paŭlo VI. en Eo. Zürchersmühle/Urnäsch. Eld. Ekumena Esperanto.  
UNIVERSALA ESPERANTO-ASOCIO (Estraro, red.): Deklaro de la estraro de U.E.A. pri gravaj misprezentoj de S-ro Hans Jakob. Kelkaj historiaj faktoj pri la Serva Centro de U.E.A. en Ĝenevo. Rotterdam.  
STURZENEGGER, Johannes Jakob kaj MATZINGER, Heinrich: Universala Esperanto-Stenografio Unesteno. Zürich.

#### 1966

INTERNACIA KATOLIKA UNUIĜO ESPERANTISTA: 31-a Kongreso de Internacia Katolika Unuiĝo Esperantista. St. Gallen.  
SCHILD, André: Grundwörterverzeichnis Deutsch-Interlingua.  
SCHWEIZER, Kurt (trad. el la germ.): Patro, la horo alvenis. Ekumenaj preĝoj. (kompilis Paul-Werner Scheele). Zürchersmühle/Urnäsch (eld. Ekumena Esperanto).  
SCHWEIZER, Kurt: La Sankta Meso. Preĝoj kaj kantoj en Esperanto. Zürchersmühle-Urnäsch.

#### 1967

BERGER, Ric: La construction d'une langue internationale moderne. Morges.  
PRIVAT, Edmond: Vivo de Gandhi, La Laguna de Tenerife (Stafeto).  
SCHILD, André: Wörterbuch Interlingua-Deutsch. Morges/Basel.

#### 1968

BADER, Alfred: Esperantisto dum sesdek jaroj. Memoraĵoj.

#### 1969

CERESOLE, Pierre: La passion de la paix. Neuchâtel (La Baconnière).  
GACOND, Claude: Kreo de Kultura Centro Esperantista. Detala protokolo pri la kunveno okazinta en Biel-Bienne je la zamenhofa tago 15a de decembro 1968. La Sagne.  
MOUREAUX, Georges: La langue universelle: Ido ou espéranto. In: Momentum 3-4/1969. Balerna.  
SAUSSURE, René de: Fundamentaj reguloj de la vort-teorio en Esperanto. Raporto al la Akademio Esperantista verkita de R.d.S. Saarbrücken (Iltis, represo).  
SAUSSURE, René de: Konkurso. Kia estas la logika senco de l'vorto «Grando»? Fotorepreso de la eldono 1911. Saarbrücken (Iltis).

#### 197?

BAECHLI, Paul: Was ist Esperanto? Zürich (SES).  
BERGER, Ric: Cours d'Interlingua par correspondance en 5 leçons. (Morges, ca. 1970).  
BERGER, Ric: Le arte in Interlingua: Egipto, Grecia, Roman Imperio.  
BERGER, Ric: La grammaire de l'Interlingua sur deux pages: une heure d'étude suffit pour l'assimiler. (Morges)  
PELLEGRINI, Hugo: Manual de conversation. Morges.  
ENCYCLOPEDIA DE INTERLINGUA: Esperanto ou Interlingua. Morges.  
ENCYCLOPEDIA DE INTERLINGUA: animales diverse. Morges.  
ENCYCLOPEDIA DE INTERLINGUA: le animales: aves. Morges.  
BERGER, Ric (eld.): ENCYCLOPEDIA de Interlingua: animales salvage e domestic. Morges.  
ENCYCLOPEDIA DE INTERLINGUA: le arte arabe. Morges.  
ENCYCLOPEDIA DE INTERLINGUA: le arte de Grecia. Morges.  
ENCYCLOPEDIA DE INTERLINGUA: le arte de Nederland. Morges.  
ENCYCLOPEDIA DE INTERLINGUA: le arte del Imperio roman. Morges.  
ENCYCLOPEDIA DE INTERLINGUA: le artes decorative: ceramica, heraldica, ferro forgiate, tapisserie, ligno, vitrail. Morges.  
ENCYCLOPEDIA DE INTERLINGUA: le botanica. Morges.  
ENCYCLOPEDIA DE INTERLINGUA: le historia. Morges.  
ENCYCLOPEDIA DE INTERLINGUA: le mythologia. Morges.  
ENCYCLOPEDIA DE INTERLINGUA: les idées justes et fausses en interlinguistique. Morges.  
ENCYCLOPEDIA DE INTERLINGUA: litteratura. Morges.



ENCYCLOPEDIA DE INTERLINGUA: mammiferos. Morges.  
 ENCYCLOPEDIA DE INTERLINGUA: mores in Interlingua. Morges.  
 ENCYCLOPEDIA DE INTERLINGUA: musica. Morges.  
 ENCYCLOPEDIA DE INTERLINGUA: pictures celebre. Morges.  
 ENCYCLOPEDIA DE INTERLINGUA: religion e arte. Morges.  
 ENCYCLOPEDIA DE INTERLINGUA: sagessa del naciones: maximas, proverbios, aphorismos.  
 Morges.  
 ENCYCLOPEDIA DE INTERLINGUA: vocabulario de Interlingua. Morges.  
 ENCYCLOPEDIA DE INTERLINGUA: le arte de Grecia. Morges.  
 ENCYCLOPEDIA DE INTERLINGUA: animales alvage e domestic.. Morges.  
 ENCYCLOPEDIA DE INTERLINGUA: caricaturas in interlingua. Morges.  
 ENCYCLOPEDIA DE INTERLINGUA: castellos de Franca. Morges.  
 ENCYCLOPEDIA DE INTERLINGUA: ecclesias de Francia. Morges.  
 ENCYCLOPEDIA DE INTERLINGUA: Espania. Morges.  
 ENCYCLOPEDIA DE INTERLINGUA: geographia: Italia. Morges.  
 ENCYCLOPEDIA DE INTERLINGUA: historia de Esperanto. Morges.  
 ENCYCLOPEDIA DE INTERLINGUA: historia de Interlingua. Morges.  
 ENCYCLOPEDIA DE INTERLINGUA: historia de Occidental o Interlingue. Morges.  
 ENCYCLOPEDIA DE INTERLINGUA: historia e teoria de Ido. Morges.

#### 1970

BALMELLI, Enrico: L'esperanto in 10 lezioni. Bellinzona (env. 1970).  
 FISCHER, Hugo: Vom toten zum lebenden Latein und zum integrierten Euro-Gymnasium.  
 Beitrag eines Aussenseiters an eine radikale neuzeitlich-weitschauende integrierende  
 Gymnasialreform. Escholzmatt.  
 SCHILD, André: Interlingua, Lehrgang in zwanzig Lektionen. Basel.

#### 1971

BERGER, Ric: Vocabulario de Interlingua secundo le centros de interesse, Morges (jaro?).  
 BERGER, Ric: Pourquoi l'Interlingua? Solution du problème de la langue auxiliaire, un peu  
 d'histoire. Morges.  
 BERGER, Ric: Lexturas illustrate in interlingua. Selection de textos de diverses paisas. Morges.  
 KATALOGO Libro-Servo. Kultura Centro-Esperantista. Decembro 1971. La Sagne.  
 MATEJKA, Alphonse: Manuel pour la langue internationale en bulgare. Cheseaux. Interlingue-  
 Institute.

#### 1972

BERGER, Ric: Esperanto au, o, or, ou oder, o Interlingua, Morges.  
 BERGER, Ric: Interlingua, die Welthilfssprache. Morges.  
 BERGER, Ric (mit SCHILD, A., BAKONYI, S. u.a.): Interlingua die moderne Welthilfs(s)prache:  
 textos in anglese, textos in francese, historia del lingua, le vocabulario, le grammatica. Morges.  
 BERGER, Ric (e.a.): Interlingua, the international language: textos in anglese, textos in francese,  
 historia del lingua, le vocabulario, le grammatica. Morges.  
 BERGER, Ric: Le solution final del interlinguistica, de Volapük in 1880 a Interlingua in 1951.  
 Morges (1972?).  
 BERGER, Ric: Historia del lingua international. Morges.  
 BRAUN, August. Projekto de restrukturado de la svisa esperanto-movado (12 novembro 1972).  
 Bienne.  
 SILFER, Giorgio: Drole kaj petole (didaktikaj anekdotoj), Milano.  
 SILFER, Giorgio: Teknologio kaj internacia lingvo. Torino.

#### 1973

BERGER, Ric: Editions Interlingua. Catalogo e specimenes de Interlingua. Morges (1973?).  
 HAUPENTHAL, Reinhard: Bibliografio de la publikaĵoj de Reinhard Hauptenthal, 1962-1972.  
 Verzeichnis der Veröffentlichungen. La Sagne (KCE)  
 JUSTE, Andreas: La fabli dil olda korvo. (Zürich, Bosshard).  
 SILFER, Giorgio: Doktoro Rosales (dramo en du aktoj). Milano.

#### 1974

BERGER, Ric: Le problème d'une langue internationale enfin résolu...: en 1974, les Etats-Unis décident d'utiliser l'Interlingua. Morges (1974?).

CARLEVARO, Tazio: Esperanto en Perspektivo. (kun Lapenna Ivo, Lins Ulrich). Rotterdam (UEA).

PIRON, Claude: L'espéranto, un joyau éducatif méconnu. Dans: L'Éducateur, 10.5.1974.

#### 1975

SILFER, Giorgio: Unu persono serĉanta epilogo (dramo en tri aktoj). Milano.

#### 1976

BAUR, Arthur: Von der Utopie zur Wirklichkeit, Die Geschichte der Plansprachen, La Chaux-de-Fonds/Dudweiler. (Kulturelle Beilage des Landboten, Tagblatt von Winterthur und Umgebung, 5. Juni 1976).

BOSKO, Jean-Daniel: L'espéranto est-il une langue? Genève.

BOSKO, Jean-Paul: Pour une interlinguistique structurale. Travail de certificat de sémiologie.

Prof. Luis J. Prieto. Université de Genève. Faculté des lettres, section de linguistique. Genève.

CARLEVARO, Tazio: Die naturalistische Schule in der Interlinguistik. En: Plansprachen (Red. R. Haupenthal). Darmstadt (Wissenschaftliche Buchgesellschaft).

CARLEVARO, Tazio: Eseo pri Ido. La Chaux-de-Fonds (KCE).

CARLEVARO, Tazio: Esperanto aŭ Interlingua? La Chaux-de-Fonds (KCE).

CARLEVARO, Tazio: Esperanto et Interlingua. La Chaux-de-Fonds (KCE).

SCHILD, André: Curso de Interlingua pro Bulgaros. trad. S. Mihajlov. Morges (Ed. Interlingua).

SZERDAHELYI, István: Vorto kaj vortelemo en Esperanto. La Chaux-de-Fonds (KCE), Kuopio (Literatura Foiro).

FISCHER, Hugo: Harmonia Panromanic con Interlingua; malferma letero al Frank Esterhill.

FISCHER, Hugo: Littera Interlinguistica Circular.

PIRON, Claude: Quelques réflexions sur l'introduction de la première langue étrangère à l'école primaire. En: L'Éducateur, 17 septembre 1976.

PIRON, Claude [VALANO, Johán]: Ĉu vi kuiras ĉine? (Romano. Aabyhoj (Dansk Esperanto-Forlag; 2a eld. Vieno 1996, Internacia Esperanto-Muzeo).

#### 1977

CARLEVARO, Tazio: Esperantal Antologio en Idolinguo. Chiasso (eld. Hans Dubois).

CARLEVARO, Tazio: Sociopsikologio kaj grupodinamiko de la Esperantomovado. La Chaux-de-Fonds (KCE).

HIRSCH, Pierre: Bon voisinage. Edmond Privat et Romain Rolland. Lettres et documents présentés et annotés par Pierre Hirsch. Avant-propos de Marie Romain Rolland Neuchâtel (La Baconnière/Paris).

PIRON, Claude [VALANO, Johán]: Malmalice. Pisa/Kuopio (2a eldono Wien, IEM 2001).

PIRON, Claude: "Esperanto – Eŭropa aŭ azia lingvo?" Roterdamo (Esperanto-Dokumentoj, UEA).

PIRON, Claude: Pour une communication internationale de qualité: Mieux que la traduction automatique? En: Techniques d'instruction, 1977, 1, pp. 9-23.

SILFER, Giorgio: De tempo al tempo (komentata poezio). Milano.

#### 1978

BAKONYI, Stefano: Civilisation e Lingua Universal. Essayo historico-cultural e linguistic. Luzern (H. Fischer).

BERGER, Ric: Le arte di Antiquitate: version in Interlingua. Morges (env. 1978).

BERGER, Ric: Le problème d'une langue internationale enfin résolu...: en 1974, les Etats-Unis décident d'utiliser l'Interlingua, l'oeuvre des linguistes. Morges (env. 1978?).

CARLEVARO, Tazio: (kun G. Lobin, Red.): Einführung in die Interlinguistik. Alstadt (Leuchtturm Verlag).

KUONI. Vojaĝo al la 63a Universala Kongreso de Esperanto en Varna, Bulgarujo, de la 28a ĝis 11a de aŭgusto 1978. Zürich (Vojaĝoficejo Kuoni).

STAKIAN, Madeleine [MAD MEVO (trad)]: Müller, Wilhelm. Vintra vojaĝo (Die Winterreise). 24 poemoj. Genève (La Stelo).

PIRON, Claude [VALANO, Johán]: Ĉu li bremsis sufiĉe? Romano. Antverpeno, La Laguna (TK/Stafeto).  
PIRON, Claude: Kiel personeco sin strukturis (Kurso pri psikologio. Liège (SUK).  
ROLLER, Samuel, CHRISTOFF Daniel, MÜTZENBERG: Pierre Bovet et l'école active. Neuchâtel.  
SILFER, Giorgio: Enkonduko al literatura kritiko (universala kurso). Liège.  
SILFER, Giorgio: La Sesdekoka: ĉu decida jaro? (dokumenta antologio, kun P. Martinelli). Pisa.

### 1979

BAUR, Arthur: La fenomeno Svislando, Bern.  
BERTOLINI, Dante: El la nova ĝardeno / Dal nuovo giardino. Originalaj poemoj itallingven trad. el Esperanto. Poesie dall' esperanto trad. in italiano. Locarno (Pedrazzini; 2a eld. 1985).  
CARLEVARO, Tazio: Informi pri la lingvo internacia Ido. En: Grundlagenstudien aus Kybernetik.  
GACOND, Claude: Enseignement expérimental de l'espéranto en 4<sup>ème</sup> et 5<sup>ème</sup> années primaires. Collège de la Promenade, La Chaux-de-Fonds, mars 1977 à mai 1978, La Chaux-de-Fonds).  
KOBELT, Walter: Lingvogvidilo Esperanto-Hindia. (Arbon).  
PIRON, Claude: Se comprendre entre Africains. Documents sur l'espéranto, n-ro 5 . Rotterdam (UEA).  
PIRON, Claude: Chanson et traduction: un exemple de la souplesse de l'espéranto. En: Le Rotarien, n-ro 316, majo 1979, pp. 34-40.  
PIRON, Claude: Understanding among Africans: Linguistic isolation and linguistic communication. Esperanto Documents, No 17 A . Rotterdam (UEA). [iom alia angla versio de n-ro 7, reproduktita en: Rüdiger & Vilma Sindona Eichholz, red., Esperanto in the Modern World (Baillieboro, Ontario: Esperanto Press, 2-a eld., 1982), pp. 282-296].  
PIRON, Claude (kun TONKIN, H.): Translation in international organizations. Esperanto Documents, No 32 A . Rotterdam (UEA). [reproduktita en: Rüdiger & Vilma Sindona Eichholz, red., Esperanto in the Modern World (Baillieboro, Ontario: Esperanto Press, 2a eld., 1982), pp. 208-235].  
VILAĜANO EL POLTAVA. Ukraina popola rakonto. Zürich (1979?)  
UNIVERSALA KONGRESO DE ESPERANTO, 64a Lucerno. Kongresa libro. Rotterdam (UEA).

### 198?

CHMIELIK, Tomasz (trad.): GRASS, Günter. La lada tambureto (Die Blechtrommel). elgermanigis Tomasz Chmielik. Svidniko.

### 1980

GOLDONI, Carlo (trad. CARLEVARO, Tazio): Le familia del antiquario. Komedio en Occidental ed en Interlingua. Kun introdukto kritika e historiala. (2ma edit. 1993; en Occidental ed en Interlingua).  
LINZBACH, Jacob: Transcendent algebra. Idografie matematik. Experiment de un lingue filosofic. Cheseaux.  
PIRON, Claude: Problèmes de communication linguistique aux Nations Unies et dans les organisations apparentées. En: Language Problems and Language Planning, 1980, 4, 3 (fall), pp. 224-237 (University of Texas Press).  
PIRON, Claude: Esperanto: eine linguistische Standortbestimmung. Saarbrücken (Saarländischer Esperanto-Bund) [germana versio].  
PIRON, Claude [VALANO, Johán]: Ĉu li venis trakosme? Romano. Antverpeno, La Laguna (TK/Stafeto).  
SILFER, Giorgio: Enkonduko al literatura kritiko. Milano/Genève. (Dua eld. ampleksigita).

### 1981

CARLEVARO, Tazio (con L. Pascau, Red.): Modern Ido-Poeti. Bellinzona (eld. Hans Dubois).  
CARLEVARO, Tazio. (trad. Meisterhans): Mondlingvaj sistemoj aperigitaj en Svislando. En: Monata Cirkulero (KCE) 122/1981.  
GACOND, Claude (eld.): Hector Hodler, liaj artikoloj 1909-1914, rikoltitaj de Claude Gacond.  
GACOND, Claude (eld.): Hector Hodler, liaj artikoloj (1915-1921), rikoltitaj de Claude Gacond.

MARTINELLI, Perla; SILFER, Giorgio: La Verda relo. Beletra antologio pri la fervojo. La Chaux-de-Fonds (LF-koop).

PIRON, Claude: Esperanto: European or Asiatic Language? Esperanto Documents, No 22 A. Roterdamo (UEA) [plibonigita angla versio].

PIRON, Claude: Alcuni riflessioni sull'introduzione della prima lingua straniera nella scuola elementare. In: Scuola ticinese, 1981, 92, agosto-settembre [itala versio].

PRIVAT, Edmond: The life of Gandhi. Perth.

## 1982

CHMIELIK, Tomaso (trad.): Dürrenmatt, Friedrich. La fizikistoj (Die Physiker). Elgermanigis T. Chmielik. Svidniko. (nova eld. 1986).

CHMIELIK, Tomaso (trad.): Dürrenmatt, Friedrich. La vizito de la maljuna damo, tragika komedio (Der Besuch der alten Dame, eine tragische Komödie). Elgermanigis Tomasz Chmielik. Svidniko. (nova eld. 1987).

COOL, Gerard (kun BRAUN, August): Proponaro de geometria terminaro gimnazinivela far Gerard Cool, laŭ konsiloj de William Orr, kaj en kunlaboro kun August Braun kaj Helmut Rössler. La Chaux-de-Fonds (KCE).

PAVESE, Cesare: Poemoj. trad. Carlo Minnaja. La Chaux-d-Fonds (LF-koop).

PARZIVAL [REVERDIN, Serge]: Cours d'espéranto, avec textes d'exercices tirés du livre baha. Lausanne.

PARZIVAL [REVERDIN, Serge]: Cours d'introduction à l'espéranto, première leçon. Enkonduka Esperanto kurso: unua leciono. Lausanne.

PIRON, Claude [VALANO, Johán]: Frandu Piron. Ĝenevo (LF-Koop).

PIRON, Claude: The psychological resistance to the international language. Bailieboro, Ontario. [angligo].

PIRON, Claude [VALANO, Johán]: Ĉu ni kunvenis vane? Romano. Antwerpeno, La Laguna (TK/Stafeto).

SAUSSURE, René de: La vort-teorio de Esperanto / R. de Saussure; kun postparolo de André Albault kaj bibliografio de Reinhard Haupenthal. Saarbrücken (Iltis, represo).

SILFER, Giorgio: La literatura esperanto: un fenomeno unico. In: Parallèles, no 5, oct. 1982.

## 1983

BERTOLINI, Dante (trad.): Edmond Privat. Avventure d'un pioniere (trad. de Aventuroj de pioniro). Locarno (Pedrazzini).

BRAUN, August (eld.): Schrödinger, Erwin. Mondkoncepto hodiaŭ. Laŭ teksto de Erwin Schrödinger, prezentita per August Braun. La Chaux-de-Fonds (KCE).

BRAUN, August (trad.): Charon, Jean E. La fiziko identigas la spiriton. (1983?).

CHMIELIK, Tomaso (trad.): Dürrenmatt, Friedrich. La anabaptistoj (komedio en 2 partoj) (die Wiedertäufer, eine Komödie in 2 Akten). Elgermanigis Tomasz Chmielik. Svidniko. (nova eld. 1987).

CHMIELIK, Tomaso (trad.): Dürrenmatt, Friedrich. La anĝelo descendis en Babilonon (fragmenta komedio en 3 aktoj; Ein Engel kommt nach Babylon, eine fragmentarische Komödie in 3 Akten). Elgermanigis Tomasz Chmielik. Svidniko.

CHMIELIK, Tomaso (trad.): Dürrenmatt, Friedrich. Entrepreno "Vego" (Das Unternehmen der Vega). Elgermanigis Tomaso Chmielik. Svidniko.

CHMIELIK, Tomaso (trad.): Dürrenmatt, Friedrich. La juĝisto kaj lia ekzekutisto (Der Richter und sein Henker). Elgermanigis Tomasz Chmielik. Svidniko.

CHMIELIK, Tomaso (trad.): Dürrenmatt, Friedrich. Nokta interparolo kun malestimata homo (kurso por nuntempuloj; Nächtliches Gespräch mit einem verachteten Menschen, ein Kurs für Zeitgenossen). Elgermanigis Tomasz Chmielik. Svidniko. (nova eld. 1987).

CHMIELIK, Tomaso (trad.): Dürrenmatt, Friedrich. La proceso pri ombro de azeno (laŭ Wieland, sed netute; Der Prozes um des Esels Schatten, ein Hörspiel nach Wieland, aber nicht mehr). Elgermanigis Tomasz Chmielik. Svidniko.

CHMIELIK, Tomaso (trad.): Romulo la Granda, nehistoria komedio en 4 aktoj. (Romulus der Grosse: eine ungeschichtliche historische Komödie in vier Akten). Elgermanigis Tomasz Chmielik. Svidniko. (nova eld. 1987).

PIRON, Claude: Gerda malaperis! Romaneto en facila lingvo. Chapecó (Fonto).

PRIVAT, Edmond: Avventure d'un pioniere. trad. Dante Bertolini. Locarno (eld. Pedrazzini).

SILFER, Giorgio [ARI, Valerio]: Il castigliano come base e mezzo di pianificazione interlinguistica. (Disertacio). Bellinzona (eld. Hans Dubois).  
SZERDAHELYI, István: Enkonduko en etnologion de esperanto. La Chaux-de-Fonds.

#### 1984

BAUR, Arthur: La Retoromanĉa. Sorto de la plej malgranda nacia lingvo de Svislando. Bellinzona (eld. Hans Dubois).  
JES-Kalendaro Jarlibro. Junularo Esperantista Svislanda. La Chaux-de-Fonds.  
PIRON, Claude: Culture et espéranto. En: SAT-Amikaro - Objectif 87, n-ro 393, marto 1984.  
PIRON, Claude: Lasu min paroli plu. Novelaro. Chapecó (Fonto).

#### 1985

BAUR, Arthur: La kreo de nova retoromanĉa skriblingvo. La Laguna de Tenerife.  
CARLEVARO, Tazio: Che cos'è l'Esperanto. La Chaux-de-Fonds (KCE).  
CHMIELIK, Tomaso (trad.): Dürrenmatt, Friedrich. Greko serĉas grekinon, proza komedio. (Grieche sucht Griechin, eine Prosa Komödie). Elgermanigis Tomasz Chmielik. Svidniko.  
CHMIELIK, Tomaso: Dürrenmatt, Friedrich. La paneo, ankoraŭ ebla historio. (Die Panne, eine noch mögliche Geschichte). Elgermanigis Tomasz Chmielik. Svidniko.  
PIRON, Claude: Contribution à l'étude des apports du yiddish à l'espéranto. En: Jewish Language Review, 1985, 4, pp. 15-29.  
PIRON, Claude [VALANO, Johán]: Ili kaptis Elzan (Romano. Chapecó (Fonto).  
SAUSSURE, René de: La vort-strukturo en Esperanto. Brasilia (represo).

#### 1986

AMIKECA KAMPO RUĜA KRUCO DE LA JUNULARO (Esperanto-lernolibro): 29a Amikeca kampo Ruĝa Kruco de la junularo. 28.7.-2.8.1986 La Chaux-de-Fonds. Lausanne (Crois-Rouge Jeunesse).  
PAPALOÍZOS, Lilli: L'Espéranto, de la conscience à l'inconscience. Mémoire en linguistique pour l'obtention de la licence. Le Landeron. Université de Neuchâtel. Faculté des lettres.  
PIRON, Claude: Espéranto: la progression s'accélère. En: SAT-Amikaro - Objectif 87, n-ro 417, aŭgusto-septembro 1986, p. VII-VIII.  
PIRON, Claude: L'espéranto vu sous l'angle psychopédagogique. En: Education et Recherche, 1986, 8, 1, pp. 11-41.  
PIRON, Claude [VALANO, Johán]: Ĉu rakonti novele? Novelaro. Antverpeno (Flandra Esperanto-Ligo).  
SILFER, Giorgio: Se mi ne estus hebreo... un' indagine sulle origini dell'esperanto (studo pri la origino de Esperanto), Milano.  
SILFER, Giorgio [ARI, Valerio]: Il contributo italiano alla letteratura originale in esperanto. Genova.  
TAVANTI, Corrado: Varmas en Romo. Krimromano originale verkita en esperanto. La Chaux-de-Fonds/Barcelona/Milano (LF-koop).

#### 1987

BAUR, Arthur: 100 Jahre internationale Sprache. Basel (ES Basel/TANEF).  
BERTOLINI, Dante: In Quest'era Omicida / En ĉi murdepoko. Nel primo centenario dell'esperanto. Okaze de la unua centjara datreveno. Locarno (eld. Pedrazzini).  
BOSSERDET, Marguerite; Perret, William; Richard, Gustave; Marc, Pierre: L'école nouvelle des Terreaux (Neuchâtel 1987-1939). Neuchâtel.  
CHMIELIK, Tomasz (trad.): Bichsel, Peter. Rakontoj por infanoj (Kindergeschichten). Trad. Tomasz Chmielik. Svidniko.  
CHMIELIK, Tomasz: Kolekto de la svisa literaturo; studo: la literaturo en alemana Svislando. Svidniko.  
CONTI, Caterina: L'étoile verte. L'espéranto. Travail de certificat Ecole supérieure de Commerce de Neuchâtel. Neuchâtel. (chez l'auteur).  
PIRON, Claude: L'espéranto, un goût bizarre? En: Documents sur l'espéranto, n-ro 24 F. Rotterdam (UEA).

PIRON, Claude: *Espéranto: l'image et la réalité. Cours et Etudes de Linguistique contrastive et appliquée*, n-ro 66. Paris (Institut de Linguistique appliquée et de didactique des langues, Universitato de Parizo-8).

PIRON, Claude: *Créativité et expression linguistique*. En: Duc Goninaz, Michel, red. *Etudes sur la langue internationale* (Gand: AIMAV, 1987, pp. 145-152).

PIRON, Claude: *Miser sur l'espéranto. La Chaux-de-Fonds* (Centre culturel espérantiste). [reproduktita en *Le défi des langues* (Paris, L'Harmattan, 1994, pp. 199-204)].

PIRON, Claude: *Espéranto: le point de vue d'un écrivain*. En: *Le langage et l'homme*, 1987, 22, 3, pp. 266-271.

PIRON, Claude: *Esperanto: l'immagine e la realtà*. [iom malsama itala versio de teksto en: Andrea Chiti-Batelli, red. *La comunicazione internazionale tra politica e glottodidattica*. Milano (Marzorati, 1987, pp. 68-116)].

SILFER, Giorgio: *Desislava ridetas* (liriko kaj satiroj). La Chaux-de-Fonds (LF-koop).

WEIDMANN, Dietrich: *Lejzerowicz, Israel. Aus der Grünen Bibel. Ein Kommentar zur deutschen Übersetzung von Israel Lejzerowicz' Grünen Bibel, mit einer kurzen Einführung in die Geschichte der Esperanto-Literatur*. Schaffhausen.

### 1988

LAGRANGE, Georges [Serĝo Elgo]: *Ŝia lasta poŝtkarto*. La Chaux-de-Fonds (LF-koop).

PARZIVAL [REVERDIN, Serge]: *Que la langue universelle de ton royaume vienne! Exercices de méditations présentés par Parzival*. Biel'o (Eld. 'Bonan Tagon').

PIRON, Claude: *Psikologiaj reagoj al Esperanto*. En: *Esperanto-Dokumentoj*, n-ro 26 E. Rotterdam (UEA).

PIRON, Claude: *Learning from Translation Mistakes*. In: Dan Maxwell, Klaus Schubert kaj Toon Witkam, red. *New Directions in Machine Translation*. Dordrecht (Foris Publications, p. 233-242).

SILFER, Giorgio: *Le lingue universali*. Torino.

SKORUPSKI, Jan Stanisław: *Do, ut des: Gedichte von Kunst und Liebe* (Auswahl 1956-1988) (übertragen aus dem Esperanto von Gerd Bussing u.a.). Warszawa, Berlin.

### 1989

APPIUS, Guido; SIGNER, Walter: *Niklaus von Flüe: ein politischer Mystiker. Sachseln* (ekzistas esperantigo de PIRON, Claude. *Nikolao von Flüe: politika mistikulo*. ISBN 3-905197-01-4).

BAUR, Arthur: *La Retoromanĉa. Sorto de la plej malgranda nacia lingvo de Svislando*. 2a eld. aktualigita Bellinzona (eld. Hans Dubois).

FARROKH, Mohammad: *La pensée et l'action d'Edmond Privat (1889-1962). Contribution à l'histoire des idées politiques en Suisse. Thèse présentée à la Faculté des sciences économique et sociales de l'Université de Genève*. Bern (Peter Lang).

GACOND, Claude: *Centenaire Edmond Privat 1889-1962*. Bibliothèque de la Ville. La Chaux-de-Fonds.

JOYE, Catherine: *L'espéranto* (travail de séminaire). Genève (Université de Genève. Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation).

PIRON, Claude: *Who are the speakers of Esperanto?* In: Klaus Schubert, red., *Interlinguistics* (n-ro 42 de la serio *Trends in Linguistics - Studies and Monographs*; Berlin, New York: Mouton de Gruyter, 1989, pp. 157-172).

PIRON, Claude: *Psychologische Reaktionen dem Esperanto gegenüber*. Wien (Pro Esperanto) [germana versio].

PIRON, Claude: *Esperanto aus der Sicht eines Schriftstellers*. Wien (Pro Esperanto) [germana versio].

PIRON, Claude: *Vere aŭ Fantazie. Novelaro*. Chapecó (Fonto).

WEIDMANN, Dietrich M.: *Das Kausativ und das Antikausativ in der gemischten Plansprache Esperanto*. Schaffhausen. (Lizentiatsarbeit Universität Zürich).

### 1990

PIRON, Claude: *Structures linguistiques et accusatif*. En: *Revue française d'espéranto*, 1990, novembro (n-ro 5), pp. 283-287.

PIRON, Claude: *Dankon, amiko. Romaneto en facila lingvo*. Wien (Pro Esperanto).

PRIVAT, Edmond: Libero doktrina kaj sincero. Prelego farita dum la kunveno de svisaj amikoj de la "Amikoj" en Staldeno, la 22an de septembro 1940. El la franca tradukis Juanita Turbillon. Lingve reviziis Claude Gacond, Tomasz Chmielik. Svidniko.  
SILFER, Giorgio: La spegulo de Velodajo. Fantasta rakonto. Budapest.  
SILFER, Giorgio: Dentro un palazzo rosa. Prilly (LF-koop).  
TAVANTI, Corrado; ERTL, István: Tiu toskana septembro. Budapest.

#### 1991

CASTELLINA, Paolo (con Hugo Pellegrini e Tazio Carlevaro): Interlingua, lingua internazionale: principi di base, grammatica, vocabolario italiano-interlingua, sussidi per l'uso. Borgonovo.  
KÜNZLI, Andreas: Interlinguistik und Esperanto im Zarenreich und in der Sowjetunion (Geschichte, Organisation, Ideologie, linguistische und literarische Aspekte). Lizentiatsarbeit der Philosophischen Fakultät I der Universität Zürich. Kriens/Luzern (unveröffentlicht).  
PERIČ-ALTHERR Anita: Ne facilas esti... Sloveno en Italio. Eschweiler (IKEL).  
PIRON, Claude: Un cas étonnant de masochisme social. En: Action et Pensée, 1991, septembro, 19, pp. 51-79. [francilingva pliampleksigo; reproduktita en: Communication linguistique, n-ro 22].  
PIRON, Claude: La kisa malsano. Romaneto en facila lingvo. Wien (Pro Esperanto, 2a eld. 2000).

#### 1992

PAPALOÏZOS, Lilli: Ethnographie de la communication dans un milieu social exolingue. Le Centre culturel espérantiste de La Chaux-de-Fonds. Publications Universitaires Européennes. (Thèse de doctorat). Bern (Peter Lang).  
BAUR, Arthur: Szwajcarski fenomen. Warszawa (Wiedza Powszechna; pola traduko de La Fenomeno Svislando, 1979).  
LAGRANGE, Georges [Serĝo Elgo]: La nokto de la ezoko. Prilly (LF-koop).  
PIRON, Claude: Esperanto el la vidpunkto de verkisto. Wien (Pro Esperanto, traduko).  
PIRON, Claude: Communication linguistique: A la recherche d'une dimension mondiale. Paris (SAT).  
PIRON, Claude: L'Europe: Au rebours du bon sens? Paris (SAT-Amikaro).  
PIRON, Claude: A proposito del trattato di Maastricht - Una deplorable lacuna. En: L'Esperanto Revuo de Itala Esperanto-Federacio, 1992, 7-8, pp. 13-18.  
SILFER, Giorgio: Triptiko. Originala dramo en unu akto, radiofonia. La Chaux-de-Fonds.

#### 1993

BAHÁ' U' LLÁH: Baha-a Preĝlibreto. La devigaj preĝoj kaj specialaj tabledoj. Zürich (Weidmanns Mondo Servo).  
CHMIELIK, Tomasz (red.): Iam kompletigota verkaro de Edmond Privat. Dua parto: Artikoloj. Svidniko.  
CARLEVARO, Tazio: Per construire una lingua. Manuale d'interlinguistica. Bellinzona (eld. Hans Dubois); 2-a ediz. riveduta e accresciuta 1995.  
GOLDONI, Carlo (trad. CARLEVARO, Tazio): Le familia del antiquario. Komedio en Occidental ed en Interlingua. Kun introdukto kritika e historiala. 1980 (2ma edit. 1993). [en Occidental ed en Interlingua].  
PRIVAT, Edmond: Interpopola konduto. Iam kompletigota verkaro de Edmond Privat. Red. kaj aranĝ. Tomasz Chmielik. Svidniko.  
GACOND, Claude: Pri la penso de Hector Hodler. Svidniko.  
HODLER, Hector: Iam kompletigota verkaro de Hector Hodler. Svidniko.  
PIRON, Claude: A quand le bon sens dans la communication internationale? En: Carte Blanche, 1993, 8, januaro, pp. 4-5.  
PIRON, Claude: Et si l'on prenait les handicaps linguistiques au sérieux? En: La Revue Générale, 1993, 6-7, pp. 57-70.

#### 1994

CARLEVARO, Tazio (red.): Premier Colloque d'Interlinguistique. CDELI. Contributions. Bellinzona (eld. Hans Dubois).  
GACOND, Claude: Ernest Naville. La unua honora prezidanto de Svisa Esperanto-Societo. Svidniko.  
PIRON, Claude: Le défi des langues - Du gâchis au bon sens. Paris (L'Harmattan, 336 p.; ekzistas portugala traduko de Ismael Mattos Andrade Ávila).

### 1995

- BAUR, Arthur: La Retoromanĉa. Historio kaj nuntempo de la kvara nacia lingvo de Svislando. 3a eld. aktualigita kaj ampleksigita. Bellinzona (eld. Hans Dubois).
- JAKOB, Hans: Servisto de l'ideo. 50 jaroj ĉe Universala Esperanto-Asocio 1908-1958. Editorado kaj antaŭparolo de Mark Fettes. Antwerpen (Flandra Esperanto-Ligo).
- PIRON, Claude: Effetti perversi dell'attuale sistema mondiale di comunicazione. In: Il Dibattito Federalista, 1995, n-ro 3/4, pp. 20-25.
- RANDIN, François: Kesteto. Polica filmo 7-lingva. Vidbendo realigita de Francisko Randin kun A. Bickel, D. Muhlemann, A. Favre. Lausanne (eld. Nandir).
- ROHRBACH, Marc A.: Le mouvement J.E.A.N. Lausanne.

### 1996

- PIRON, Claude: Une solution à étudier: l'espéranto. En: Canadian Centre for Linguistics Rights / Centre canadien des droits linguistiques Vers un agenda linguistique: Regard futuriste sur les Nations Unies / Towards a language agenda: Futurist outlook on the United Nations. Ottawa Universitato, Jura Fako, 1996, pp. 633-657.
- PIRON, Claude: Plaidoyer pour l'espéranto. En: La Revue de politique indépendante, 1996, 3-a kvaronjaro, n-ro 15, pp. 104-107.

### 1997

- GACOND, Claude: Enkonduka kurso de esperanto, Cours d'initiation à l'espéranto, Esperanto-Einführungskurs, Introduzione all'esperanto. Didaktika gvidilo No. 1. Eldono Gaconda Metodo. La Chaux-de-Fonds.
- PIRON, Claude: La bona lingvo. Eseecka libro. Wien (Pro Esperanto; 2a eld. Wien. Internacia Esperanto-Muzeo).
- PIRON, Claude: Idées reçues: l'exemple du chinois et de l'espéranto. En: Marinette Matthey, red.: Les langues et leurs images. Neuchâtel: (Institut Romand de Recherche et de Documentation Pédagogiques, 1997, pp. 141-145).
- PIRON, Claude [VALANO, Johán]: Tien. Romano. Vieno (IEM).

### 1998

- CARLEVARO, Tazio (Red.): Domaine de la recherche en linguistique appliquée. Contributions. Bellinzona (eld. Hans Dubois).
- CARLEVARO, Tazio: Enquête sociologique sur les espérantophones suisses. En: Domaine de la recherche en linguistique appliquée. Red. Carlevaro. Bellinzona (eld. Hans Dubois).
- CARLEVARO, Tazio: Das soziokulturelle Selbstverständnis der wichtigsten Plansprachen. In: Soziokulturelle Aspekte von Plansprachen. Beiträge der 7. Jahrestagung der GIL, 7.-9. November 1997 in Berlin (red. Ulrich Becker). Berlin (Gesellschaft für Interlinguistik).
- CARLEVARO, Tazio: Les espérantophones suisses. Premiers résultats d'une enquête. En: Babylonia. Numero speciale: Aspetti del plurilinguismo, 1/1998.
- JUSTE, Andreas: Idala foliumi. Bellinzona (eld. Hans Dubois). vd. ankaŭ Carlevaro, Tazio: Esperantistoj en Svislando. Demografia enketo. En: Literatura Foiro 172.
- LA FONTAINE, Jean de: Dix Fables / Dek Fabloj. Trad. Mad Mevo. Genève.
- PICASSO, Marco: La tunelo. La Chaux-de-Fonds.

### 1999

- CARLEVARO, Tazio; HAUPENTHAL, Reinhard: Bibliografio di Ido. Bellinzona, Saarbrücken (eld. Hans Dubois, Iltis).
- CARLEVARO, Tazio: Ĉu Esperanto postvivos la jaron 2045? Bellinzona (eld. Hans Dubois). 2-a eldono reviziita kaj pligrandigita, Bellinzona 2000 (eld. Hans Dubois).

### 2002

- GACOND, Claude: Plan d'étude pour un cours d'espéranto et de correspondance interscolaire. Première et deuxième années d'étude. Troisième partie d'un travail de fin d'études pédagogiques présenté en 1959. 2ème éd. La Chaux-de-Fonds.
- GACOND, Claude: La correspondance interscolaire basée sur la pratique de l'espéranto. 2ème partie d'un travail de fin d'études pédagogiques présenté en 1959. 2ème éd. La Chaux-de-Fonds.



## 2004

- MARTINELLI, Perla: Edmond Privat: la vita e l'opera. Genova (Centro Italiano di Interlinguistica) Genova, 206 p.  
PIRON, Claude: The hidden perverse effects of the current system of international communication. In: Esperanto Documents 48A. Rotterdam (UEA).

## 2005

- HOULMANN, Emmanuelle: Edmond Privat et l'espéranto: son engagement en faveur d'une langue pour la paix 1903-1931. Université de Fribourg, Chaire d'histoire contemporaine générale et suisse. La Chaux-de-Fonds.  
GACOND, Claude: Edmond Privat, philosophe (1889-1962). Paru dans: Biographies Neuchâteloises 1900-1950. Tome 4. Edition Gilles Attinger, Hauterive (Suisse), p. 235-9.

## 2006

- KÜNZLI, Andreas: Universalaj lingvoj en Svislando. Encyclopédie suisse des langues planifiées, Schweizer Plansprachen-Lexikon, Enciclopedia svizzera delle lingue pianificate. La Chaux-de-Fonds (SES, CDELI).  
PRIVAT, Edmond: Interpopola Konduto. Kun antaŭparolo de Andreas Künzli. La Chaux-de-Fonds-Czeladź-Świdnik.

## SEN DATO

- BERGER, Ric. Cours complet d'Occidental. Grammaire et exercices. Chapelle.  
BERGER, Ric. Anthologie de interlingua. Vol. I. Morges.  
BERGER, Ric: Les criticas del esperantistas contra interlingua.  
BERGER, Ric: Le problema de un lingue international. Morges.  
BERGER, Ric: Vade-mecum de Interlingua. Morges.  
BERGER, Ric: Vocabulaire Interlingua-français. (Morges).  
BERGER, Ric: Vocabulario Interlingua secundo le centros de interesse. Morges.  
BERGER, Ric: Vocabularium justificat del Lingue international.  
BERGER, Ric: Vortaro Occidental-Esperanto kaj Esperanto-Occidental. Chapelle.  
Die Entwicklung der Weltsprache, Zürich (Ido-Verlag).  
ESPERANTO: die zweite Sprache für alle. Ennetbaden (eld. SES/SAEF).  
FIDÖRI, Henriko (trad.): EGLI, G. Orell Füssli's Bildersaal für den Sprachenunterricht. 3 vol. Zürich (O. Füssli).  
GRATIS-KURS in 5 Unterrichtsbriefen. Chapelle. (Occidental-Buro).  
GROSS, Jules: La kato botizita. Rakonta komedio por la mikri pri la L.I. Unio kat. id.  
HAMBURGER, Kurt: Ausgangspunkt, Wendepunkt, Standpunkt der Internationalen Sprachenfrage. Rückblick, Überblick, Ausblick. St. Gallen (Zentrale für Interlinguistik).  
HAMBURGER, Kurt: Die endgültige Form der allgemeinen Welthilfssprache. St. Gallen.  
ITH-DANNEIL, Henrikino: Ĝisnunaj rezultoj de uzado de testoj kiel kontrolo de la Esperanto-instruado. Genève (Institut des Sciences de l'Education. Université de Genève. Faculté des lettres).  
JACOB, Heinz: Me lernas Ido. Lehrbriefe der Weltsprache Ido. Docoletri dil mondolinguo Ido. Oerlikon-Zürich.  
LOETSCHBERG, Svislando. Internacia fervoja ligilo inter nordo kaj sudo. Berna Oberlando-Valezo-Italujo. Navigacio sur la lagoj de Thun kaj Brienz. Bern.  
NOETZLI, Albert: Die Lösung des Weltspracheproblems durch Ido (Reformesperanto). Zürich (Ido-Verlag).  
NOETZLI, Albert (trad.): FARQUET, Maurice. Grammaire facile de la langue internationale Ido. Zürich.  
NOETZLI, Albert: Internaciona docolibro di la mondolinguo ido. Oerlikon-Zürich.  
NOETZLI, Albert: International-deutsches Gesprächsbüchlein. Zürich (Ido-Verlag).  
NOETZLI, Albert: Vergleichende Grammatik des esperanto und ido. Zürich. (Ido-Verlag).  
OCCIDENTAL es li modern lingue international. Chapelle (Institute Occidental).  
PEUS, Heinrich: Kurzer Abriss der Welthilfssprache Ido. Lüsslingen (Weltsprache-Verlag).

RITTER, Joseph: Cours de Occidental por Italianes. Chapelle.  
SCHILD, Philippe-André: Die Natürlichkeit in der Weltsprache. (Morges).  
SCHNEEBERGER, Friedrich: Kurzer Lehrgang der Weltsprache Ido. Lüsslingen.  
SCHNEEBERGER, Friedrich: Kurzer Lehrgang der Weltsprache Inter-Linguo, verfasst von Fr. Schneeberger. Lüsslingen.  
SCHNEEBERGER, Friedrich: Lasta Gotardkondukisto. Kanto. Kun fortepiana akompano. Musike verkita de F. Schneeberger. Biel.  
SCHNEEBERGER, Friedrich: Petit cours de langue internationale Ido. Lüsslingen  
SCHNEEBERGER, Friedrich: Piccolo corso di lingue internazionale Ido. Ridotto ad uso degl'italiani da P(aolo) Lusana. Lüsslingen.  
SCHRAG, Arnold: Ido. Lehrbuch der Weltsprache. Lüsslingen.  
SPIELMANN, Eduard: Svislando kun postaŭtomobila servado sur la Alpo-stratoj. Bern.  
STATUTEN. Internacia Katolika Unuiĝo - Svislanda Ligo de IKUE. Statuten der Internationalen Katholischen Union Landesverband Schweiz.  
STATUTS du Nouveau Club Esperanto de Genève.  
SVISLANDO. Vojaĝo tra Eŭropo, ripozo en Svislando. Svisa Turisma Oficejo.  
TASO da Ovomaltino fortigas ankaŭ vin. Wander S.A. Bern.

## **BIBLIOGRAFIO DE LA KONTRIBUAĴOJ DE ANDREAS KÜNZLI 1991- 2006**

(Sen listigo de la prelegoj de Svisa Radio Internacia, 1986-92, kaj de la artikoloj en *La Lucerna Progreso*, 1979-85, kaj *TEJO-tutmonde*, 1985-91).

### **2006**

KÜNZLI, Andreas: Interpopola Konduto de Edmond Privat: Aktuala dokumento ankaŭ 70 jarojn post ĝia apero. En: PRIVAT, Edmond: Interpopola Konduto. La Chaux-de-Fonds-Czeladź-Ŝwidnik. Parta represo en: Pola Esperantisto, 2/2006, p. 18-20.

KÜNZLI, Andreas: Unika kaj subteninda projekto pri esperantologio (Recenzo). En: Esperanto (UEA) 4/2006, p. 88.

KÜNZLI, Andreas: De hilelismo al homaranismo ĉe L.L. Zamenhof. En: SES informas 1, p. 12-22 (daŭrigo de la serio en SES informas de tiu jaro).

Antaŭvidita por publikigo:

KÜNZLI, Andreas: Metodologiaj aspektoj en la projekto "Svisa Enciklopedio Planlingva". En: BLANKE, Detlev (Red.): Aktoj de la Esperantologia Konferenco kadre de la 90a UK 2005 en Vilno. UEA Rotterdam.

KÜNZLI, Andreas: Komparaj rimarkoj pri la deveno, profesio kaj motivoj de kelkaj ĉefaj planlingvaj aŭtoroj. Aperos en: Festlibro por A.D. Duliĉenko, Tartu.

### **2005**

Andreas Künzli raportas kaj recenzas. 1. Petras Čeliaskas. Litovio dum jarcentoj.

2. Denove interesaj tagoj kun esperanto en orienta Eŭropo. 3. Prelego pri Zamenhof-paroladoj 1905-1912. 4. Esperantologia konferenco. 5. 'Mirindaĵoj' dum la Universala Kongreso. 6. Nitobe-simpozio. 7. Kontaktoj kun esperantistoj en la balta regiono.

KÜNZLI, Andreas: Esperanto inter revo kaj realo. Recenzo de: Aleksander Korĵenkov, Historio de Esperanto. En: La Ondo de Esperanto 12., p. 23-24.

KÜNZLI, Andreas: Taŭga bazo por la Esperanto-lobiado (Pri la 4a Nitobe-simpozio en Vilno 2005). En: La Ondo de Esperanto 11, p. 18.

KÜNZLI, Andreas: Ist Englisch gut oder schlecht für die Schweiz? Bemerkungen zum kontroversen Diskurs über das Englische als „fünfte Landessprache“ qua lingua franca in der viersprachigen Schweiz. In: Interlinguistica Tartuensis VIII, Universität Tartu (Estland), S. 96-111.

KÜNZLI, Andy: Kion Genevo signifas por mi? Brasikfolio 4 (EG La Stelo Genève).

### **2004**

KÜNZLI, Andreas: Kristanismo kaj planlingvoj en Svislando. En: HAUPENTHAL, Irmi kaj Reinhard (ed.): Esperante kaj ekumene. Fest-libro por la 75a naskiĝ-tago de Adolf Burkhardt. p. 157-169. Edition Iltis, Schliengen.

KÜNZLI, Andy: Esperanto en la Neŭŝatela Kantono. SES informas 3, p. 18-28.

KÜNZLI, Andy: Facetoj el la planlingva historio de Svislando (resumo de la prelego en Vevey. Kelkaj konkludoj). SES informas 2, p. 15-24.

### **2003**

KÜNZLI, Andreas: Auguste Forel (1848-1931) kaj la vojo al la kulturo. Notoj pri forgesita „samideano“ kaj ties reelfositaj verkoj. En: HAUPENTHAL, Irmi kaj Reinhard (ed.): Klara kaj elasto. Fest-libro por la 80a naskiĝ-tago de Fernando de Diego. p. 411-420. Edition Iltis, Schliengen.

KÜNZLI, Andy: Esperanto en la vaŭda kantono. SES informas 5, p. 11-14.

KÜNZLI, Andy: Historio de la Esperanto-movado en Bazelo. SES informas 3.

KÜNZLI, Andreas / GRAF, Bruno: Esperanto – «Die Sprache der Hoffnung». Sprachspiegel (Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache SVDS) Nr. 2., S. 60-63.

KÜNZLI, Andreas: Schwyzer, Debrunner, Funke & Co.: Der Beitrag von Schweizer Linguisten zum Plansprachendiskurs. In: Plansprachen und elektronische Medien (Red.: Detlev Blanke). Beiträge der 12. Jahrestagung der Gesellschaft für Interlinguistik e.V., 6.-8. Dezember 2002 in

Berlin. Interlinguistische Informationen. Mitteilungsblatt der Gesellschaft für Interlinguistik e.V. (GIL). Beiheft 9, Berlin. S. 165-197.

## 2002

KÜNZLI, Andy: Lucerna Esperanto-Societo 1927-2002: 75-jara. SES informas 3.

KÜNZLI, Andy: Viglaj esperantistoj en Ruslando. SES informas 4, p. 25-27.

KÜNZLI, Andreas: Das Projekt „Schweizer Plansprachen-Lexikon“. Motivation, Ziel und Sinn des Projekts. Mit Anhang: Der Schweizer Beitrag zur Plansprachenbewegung – Perioden, Fakten, Daten, Namen, Würdigung, bibliographische Hinweise. In: Plansprachen und ihre Gemeinschaften (Red.: Detlev Blanke). Beiträge der 11. Jahrestagung der Gesellschaft für Interlinguistik e.V., 23.-25. November 2001 in Berlin. Interlinguistische Informationen. Mitteilungsblatt der Gesellschaft für Interlinguistik e.V. (GIL). Beiheft 8, Berlin. S. 76-85.

## 2001

KÜNZLI, Andy: René de Saussure (1868-1943) – Tragika sed grava esperantologo kaj interlingvisto el Svislando. En: FIEDLER, Sabine / LIU Haitao (Red./Hrsg.): Studoj pri Interlingvistiko. Studien zur Interlinguistik. Festlibro omaĝe al la 60-jariĝo de Detlev Blanke. Festschrift für Detlev Blanke zum 60. Geburtstag. p. 524-146. Kava-Pech, Dobřichovice.

## 2000

KÜNZLI, Andy: Skizo pri la historio de la instruado en Svislando. En: HAUPENTHAL, Irmi kaj Reinhard (ed.): De A al B. Fest-libro por la 75a naskiĝ-tago de D-ro André Albault. p. 115-126. Edition Iltis, Schliengen.

## 1998

KÜNZLI, Andy: La mondlingvo Volapük en Svislando. En: Menade bal püki bal. Fest-libro por la 50a naskiĝ-tago de Reinhard Hauptenthal. p. 219-238. Edition Iltis, Saarbrücken.

KÜNZLI, Andy: 900 jarojn Hildegardis de Bingen kaj ŝia Lingua Ignota. En: Literatura Foiro 176, p. 291-294.

## 1997

KÜNZLI, Andy: Pri la laŭdira eksceso de Bitzios = Gotthelf. Literatura Foiro 170, p. 303-6.

KÜNZLI, Andy: Ho, Svislandov-kien? (recenzo). Literatura Foiro 169, p. 273-277

KÜNZLI, Andy: Senmitigi la legendon Zamenhof. Esperanto(UEA) n-ro 12, p. 201.

## 1996

KÜNZLI, Andy: Winston Churchill, Svislando 1946. Literatura Foiro 163, p. 235-36.

KÜNZLI, Andy: Baltio: faroj malgraŭ baroj. En: Esperanto (UEA) 12/1996, p. 211.

## 1995

Planlingva enciklopedio. Esperanto (UEA) n-ro 7-8, p. 127.

KÜNZLI, Andy: Postuli logikecon estas utopie, raporto pri la 18-a Esperantologia Konferenco. En: Esperanto (UEA) n-ro 9, p. 148-149.

KÜNZLI, Andy: La unua provo je enciklopedio, Ariadna Faden, Universala Alfabeto Nomaro-Adresaro (ANA). Esperanto (UEA) n-ro 12, p. 213.

KÜNZLI, Andy E.: Kroniko pri la svisa planlingva movado. Iltis-Forumo n-ro 3 p. 73-77.

## 1994

KÜNZLI, Andy E.: La Lucerna ponto mortis, vivu la Lucerna ponto! Literatura Foiro 148.

KÜNZLI, Andy E.: La Chaux-de-Fonds, la premiita urbo. Literatura Foiro 151, p. 253-255.

KÜNZLI, Andy: La mondo en novembro 1993. Monato 1, p. 11.

KÜNZLI, Andy: La mondo en decembro 1993. Monato 2, p. 11.

KÜNZLI, Andy: La mondo en januaro 1994. Monato 3, p. 11.

KÜNZLI, Andy, Bojčeva, Zdravka: Orienta Europo: Albanio soifas kontaktojn. Esperanto (UEA) n-ro 11, p. 184.

Kulturaj centroj: Kvaronjarcenta kultura centro. Intervjuo kun Andy KÜNZLI, Mireille Grosjean. Esperanto (UEA) n-ro 4, p. 67-68.

KÜNZLI, Andy: Planlingvoj kaj Esperanto en Svislando. Granda enciklopedia projekto. En: CARLEVARO, Tazio (Red.): Contributions. Premier Colloque d'Interlinguistique: CDELI – La Chaux-de-Fonds. Bellinzona (eld. Hans Dubois), p. 85-89.

### 1993

KÜNZLI, Andy E.: Granda Ŝiller-premio por Hugo Loetscher. Literatura Foiro 141, p. 13-14.  
KÜNZLI, Andy E.: Eŭropa integriĝo: Svisa erinaco diris "ne"! Monato 2, p. 8-9.  
KÜNZLI, Andy E.: Etŝtatoj; Liĥtenŝtejno emancipiĝas. Monato 6, p. 8-11.  
KÜNZLI, Andy: La mondo en aprilo 1993. Monato 6, p. 11.  
KÜNZLI, Andy: La mondo en majo 1993. Monato 7, p. 9.  
KÜNZLI, Andy: La mondo en junio 1993. Monato 8, p. 11.  
KÜNZLI, Andy: La mondo en julio 1993. Monato 9, p. 9.  
KÜNZLI, Andy: La mondo en aŭgusto 1993. Monato 10, p. 12.  
KÜNZLI, Andy: La mondo en septembro 1993. Monato 11, p. 10.  
KÜNZLI, Andy: La mondo en oktobro 1993. Monato 12, p. 11.  
KÜNZLI, Andy: Esperanto ĉe Svisa Radio Internacia estas definitive likvidita. SES informas 1, p. 9-14.

### 1992

KÜNZLI, Andy E.: Popolaj legendoj el Svislando: Pri la deveno de la Schwyz-anoj. Literatura Foiro 136, p. 79-82.  
KÜNZLI, Andy E.: La legendo pri la taŭro de Uri. Literatura Foiro 137.  
KÜNZLI, Andy E.: La legendo pri Monto Pilato. Literatura Foiro 138, p. 217-221.  
KÜNZLI, Andy E.: La legendo pri la diabla ponto. Literatura Foiro 139, p. 272-273.  
KÜNZLI, Andy E.: Mez-Ameriko: La aŭtismo de Castro kaj la izoliĝo de Kubo. Monato 2, p. 7-8.  
KÜNZLI, Andy E.: Svislando. Demokratio minacata? Monato 2, p. 10-11.  
KÜNZLI, Andy E.: Amnestio Internacia en 1991. Monato 7, p. 10.  
KÜNZLI, Andy E.: Svislando: Eta revolucio. Monato 9, p. 10.  
KÜNZLI, Andy E.: Svislando: Malpli da azilpetantoj – pli da senlaboruloj. Monato 12.  
KÜNZLI, Andy E.: Esperanto en radio: Merkato difinas ankaŭ Svisan Radion Internacian. Esperanto (UEA) n-ro 2, p. 34. (Represo en SES informas 3/1992).  
KÜNZLI, Andy: Provizora rezulto de la projekto „Leksikono pri svisaj esperantistoj“. SES informas 6, p. 13-15, 17-20.  
KÜNZLI, Andy: Raporto pri la 77a Universala Kongreso en Vieno (Aŭstrio). SES informas 6, p. 9-10.  
KÜNZLI, Andy: TEJO-KER-seminario pri „Neŭtraleco – ĉu alternativo al ideologio“? SES informas 1.

### 1991

KÜNZLI, Andy E. (1991): D-ro L.L. Zamenhof estis „Ruslanda hebreo“. En: Franca Esperantisto. Revue française d'espéranto, novembro, p. 318-319. Paris.  
KÜNZLI, Andy (traduko kaj enkonduko, 1991): La Svisoj estas samtempe liberaj, malliberuloj kaj gardistoj de si mem. Parolado de Friedrich Dürrenmatt okaze de la transdono de la premio „Gottlieb Duttweiler“ al Václav Havel la 22-an de novembro 1990 apud Zürich (Svislando). En: Kontakto 4, p. 3-6. Rotterdam.  
KÜNZLI, Andreas (1991): Interlinguistik und Esperanto im Zarenreich und in der Sowjetunion (Geschichte, Organisation, Ideologie, linguistische und literarische Aspekte). Lizentiatsarbeit der Philosophischen Fakultät I der Universität Zürich. Zürich/Kriens/Luzern (unveröffentlicht).  
KÜNZLI, Andy (trad.): Lucerno (2). De Lev Tolstoj. Literatura Foiro 130, p. 29-40.  
KÜNZLI, Andy (trad.): Lucerno (1). De Lev Tolstoj. Literatura Foiro 129, p. 27-36.  
KÜNZLI, Andy. Svislando 700jara: Mito kaj realeco. Monato 3, p. 12-13.  
KÜNZLI, Andy. Svislando: Limo de neŭtraleco. Monato 4, p. 7-8.  
Landa Agado: SEU kaj Sovetunio: kune al necerta estonteco, intervjuo kun Andy KÜNZLI kaj Andrej Ananin. Esperanto (UEA), 6, p. 109.

**1990**

KÜNZLI, Andy: Katolikismo kaj protestantismo en centra Svislando. SER 2-3.

KÜNZLI, Andy: Alternativa kultursceno en Lucerno. SER 2-3, p. 13-14.

KÜNZLI, Andy E.: Eksterlandanoj: Ankoraŭ "ekzotikaj bestoj" en Sovetunio. Kontakto 1, p. 7, 10.

Kun aldona artikolo pri Gazetoj en Sovetunio, p. 15.

**1988**

KÜNZLI, Andy: Antaŭ kvardek jaroj Mahatmo Gandhi, amiko de Esperanto, estis pafmortigita (II). SER 8, p. 13-14.

KÜNZLI, Andy: Antaŭ kvardek jaroj Mahatmo Gandhi, amiko de Esperanto, estis pafmortigita (I). SER 7, p. 8-9.

KÜNZLI, Andy: Kvar Esperanto-konferencoj en Bulgario: Pisanica kaj Vraca, septembro-oktobro. SER 1, p. 9-14.

**1987**

KÜNZLI, Andy: Semajnoj de internacia amikeco en Pollando, somero 1987. SER 4.

**1986**

KÜNZLI, Andy E.: Kiel gasto de Bulgara Esperanto-Junularo tra Bulgario. SER marto.

KÜNZLI, Andy E.: Vizito ĉe la moskvaj esperantistoj. SER februaro, p. 11.

**1985**

KÜNZLI, Andy E.: La 41a Internacia Junulara Kongreso de TEJO. SER oktobro, p. 3.

KÜNZLI, Andy E.: Viglas Esperanto en Ĉeĥoslovakio. SER septembro, p. 5-6.

**1983**

KÜNZLI, Andy E.: Kial Malto estas interesa lando? SER majo, p. 3-4.

KÜNZLI, Andy E.: La Zagreb-a metodo. SER februaro, p. 4.

**1982**

KÜNZLI, Andy E.: Danlando. Vizito al Esperanto-Centro en Arhus. SER junio, p. 6-7.

KÜNZLI, Andy E.: Lucerna voĉo. SER majo, p. 7.

**1981**

KÜNZLI, Andy E.: Vizito al Pollando. SER decembro, p. 6-7.

## B. Gazetaro

Enkondukaj rimarkoj:

- La kompilinto esploris amason da (efemeraj) informiletoj kaj cirkuleretoj plej ofte multobligitaj, ofsetpresitaj aŭ fotokopiitaj, en diversaj formatoj (ili ofte havas la formaton A4 aŭ A5). Ankaŭ la paĝonombro de la samaj periodaĵoj ofte tre varias. Por faciligi la superrigardon, la kompilinto rezignis pri tro detalaj teknikaj indikoj en la suba listo.
- (CDELI) signifas: la titolo arkiviĝas en CDELI, kie mankas indiko pri CDELI-inventaro, tie la koncerna titolo ne estis trovita en tiu arkivo; jardindikojn signifas kolekton en posedo de CDELI, aliaj ev. eldonjaroj ne estas konataj. La unua jardindiko signifas la daton de la unua numero en CDELI. 1971- signifas: titolo aperas ekde 1971 ĝis nun. Red. = redaktoro.
- En CDELI kelkfoje mankas la kompletaj kolektoj, aŭ preskaŭ kompletaj kolektoj havas truojn. Tial ne estas ĉiam facile ekscii, kiam la unua numero de iu periodaĵo estis eldonita kaj kiam iu periodaĵo ĉesis aperi. Ĉi-rilatan helpon donas la Bibliografio de Stojan (sed nur ĝis la jaro 1929). La indiko 'Stojan' signifas, ke la titolo estas menciita en lia bibliografio. Ĉe titoloj, i.a. menciitaj ĉe Stojan, mankantaj en CDELI, ne eblis aldoni precizajn indikojn. Eble ili troviĝas en aliaj bibliotekoj?
- Parte la periodaĵoj aperis/aperas neregule, kaj kelkfoje iuj periodaĵoj subite ŝanĝis sian titolon. Iuj eldoniĝis nur unu-, du- aŭ kelkfoje. Nuntempe aperas nur kelkaj el la sube indikitaj titoloj.
- Ĉe pluraj titoloj la eldonloko, eldonjaro, fondinto kaj redaktoro estas neklara aŭ nekonata. La eldonloko ofte kongruas kun la loĝloko de la redaktoro.
- La listo mencias ankaŭ internaciajn revuojn (partatempe) redaktataj de svisoj.

## 1. Periodaĵoj

### 1. VOLAPÜK

#### 1.1. Glids Volapükik se Solothurn

Solothurn 1891-94. Red.: Anna Meisterhans.

#### 1.2. Herold des Internationalen Befreiungsbundes / Nünel Libamafedik

Speicher/AR 1921-24; Wienacht/AR 1925-33; Eschen/FL aŭ Gams/SG 1934-? Red. Jakob Sprenger.

#### 1.3. Jveizapot

Schweizerische Weltsprachezeitung. Organ für die schweizerischen Volapükisten und des Zentralvorstandes. Zürich 1890-91. Red.: Jakob Walser.  
(ZB Zürich)

#### 1.4. Volapükaflen Jveizik / Schweizer Volapükfreund

Organ für die Volapükisten der Schweiz und des Auslandes; internationaler Sprechsaal für die Volapükfreunde, Kaufleute, Lehrer, etc. Ekde n-ro 6/1888: Organ des Landesverbandes der schweizerischen Volapükisten und Sprechsaal für alle schweizerischen Vereine.  
St. Gallen 1888-89. Eld.: F. Hasselbrink. Red.: C. Rietmann-Schmied (ekde n-ro 1/1889).  
(CDELI)

## 2. ESPERANTO

### 2.1. Aŭroro

Sendependa kvaronjara heroldo de Homar-Gvardio, sendependa universala socio por progresema esperantismo. Periodaĵo de "eksgekomunistoj, komunistemuloj kaj ceteraj idealistoj", kiuj ne konsentis kun la stalina efektivigo de la ideoj de Markso kaj Engels, sed adorantaj demokratojn kiel T.G. Masaryk, E. Beneš, L.L. Zamenhof k.a.  
Zürich, 1957. Red.: Viktoro Edvardo Steleculo, fondinto kaj prezidanto de la Homar-Gvardio en ekzilo.  
(CDELI)

### 2.2. B.E.M.I.-Revuo

Internacia Biciklista Esperanta Movado. Zürich 1980. Red: Dietrich M. Weidmann.

### 2.3. Bonan Tagon

La internacia horloĝgazeto kun Esperanto-kurso / Le journal de l'horlogerie avec un cours d'espéranto / Die internationale Uhrenzeitung mit einem Esperanto-Kurs. Celo: "Ni volas pruvi al la mondo, ke Esperanto estas bona komerclingvo internacia, farante sukcesan komencon kun niaj novaj komercmetodoj".  
Biel/Bienne 1983. Red.: Parzival' (Serge Reverdin)  
(CDELI)

### 2.4. Brasikfolio

Informilo de la ĝeneva EG La Stelo.  
Genève 1964-. Fond. kaj red. (ĝis 1994): Madeleine Stakian (Mad Mevo):  
(CDELI)

### 2.5. Bulletin J.E.A.N.

L'Institution J.E.A.N.  
1975-.  
(CDELI)

### 2.6. Circulaire

Campagne "L'espéranto à l'école" / Kampanjo "Esperanto Lernejen".  
Mont Soleil (BE) / La Chaux-de-Fonds, 1975-86. Fond. kaj red.: Olivier Tzaut, Claude Gacond k.a.  
(CDELI)

### 2.7. Cirkulera Letero

Centra Komitato de Svisa Esperanto-Societo (SES).  
Bern 1961. Red.: Bruno Graf.  
(CDELI)

### 2.8. Cirkulero

Svisa Katolika Unuiĝo Esperantista (SKUE).  
Martigny/VS 1980-99. Red.: Francisko Bommer.  
(CDELI)

### 2.9. Ĉe la Domparo

Informilo de Kultura Centro Esperantista (KCE).  
La Chaux-de-Fonds 1995-99. Red.: Giorgio Silfer, Anjo Amika k.a.  
(CDELI)

### 2.10. Esperanta Telefaksaro

Tutmonda listo de la e-istaj telekopiil-posedantoj.  
Zürich 1a. eld. 1993, 2a eld. 1994. Red.: Dietrich M. Weidmann.



### 2.11. Esperanto

Ekde 1908 oficiala organo de Universala Esperanto-Asocio (UEA), fondita en 1905 de Pierre Berthelot en Céret (Francio). En 1907 li transdonis ĝin al Hector Hodler en Ĝenevo, kiu estis ĝia posedanto kaj redaktoro ĝis 1920.

(CDELI)

Aperadis pluraj aldonajoj:

- Anonca Bulteno Esperantista, 1924-25. (CDELI)
- Bulteno de la Internacia Labor-Oficejo, 1923-32. Red.: Tarelli. (CDELI)
- Ekonomia Kuriero. Internacia komerca kaj ekonomia gazeto, 1925. Red.: Robert Kreuz. (CDELI)
- Federacio de la Mondo, Fremantle, Aŭstralio/Genève.
- La Informilo. Bulteno por eksterlanda informado pri nacia vivo kaj ekonomio, 1923. (CDELI)
- Interŝanĝa Bulteno. Organo de la interŝanĝa fako de Universala Esperanto-Asocio, 1911-28. Red. M. Lévy. L. Berger. (CDELI)
- Komerca Bulteno. 1911. (CDELI)
- Kongresa Bulteno de la 17a Universala Kongreso en Ĝenevo, 1925. (CDELI)
- Laborista Bulteno, 1911/12. (CDELI)
- Oficiala Informilo, 1929. (CDELI).
- Oficiala Kongresa Gazeto (UK Berno), 1912. (CDELI).
- Por la Indiĝenoj, 1923. (CDELI).
- La Propagandisto, 1911-13. (CDELI).
- Scienca Bulteno. Oficiala organo de la Internacia Scienca Asocio Esperantista kaj de ĝia selcio de la Teknikaj Vortaroj, 1925. Red.: Rollet de l'Isle. (CDELI)
- Studenta Bulteno, 1913. (CDELI)
- Virina Bulteno, 1911. Red.: s-ino De Ferrer. (CDELI).

### 2.12. Esperanto

Oficiala bulteno de Esperanto-Societo Baselo (ESB).

Basel 1937. Red.: A. Schild.

(CDELI)

### 2.13. Esperanto

Bulteno de l'Internacia Esperanto-Oficejo.

Genève 1965-?. Red.: Hans Jakob.

(CDELI)

### 2.14. Esperanto? Ja!

Informations- und Distributionsblatt.

Ittigen 2001-2. Red.: Bruno Graf.

### 2.15. Esperanto-Forum

Eldonaĵo de Kultura Centro Esperantista (kaj Svisa Esperanto-Societo).

La Sagne/La Chaux-de-Fonds/(Langenthal) 1972-86. Fond. kaj red.: Claude Gacond k.a.

(CDELI)

### 2.16. Esperanto-Information

Pressedienst der Schweizer Esperanto-Gesellschaft (Service de presse de la Société suisse d'espéranto). Eldonoj germana, franca, itala.

Biel-Bienne 1954-55, Neuchâtel 1956-57, Bern 1958-62, Langenthal 1963-87.

Red.: Arthur Baur

(CDELI)

### 2.17. Esperanto-Jugend

Periodaĵo de Esperanto-Junularo Zürich (EJZ) kaj Esperanto-Jugend Basel (EJB).

Zürich-Basel-Ingenbohl/SZ 1979-80. Fond. kaj red.: Dietrich M. Weidmann.

(CDELI).

- 2.18. Esperanto-Press  
Gazetara servo de Svisa Esperanto-Societo (SES).  
Zürich 1943-49. Red.: Hans-Joachim Unger.  
(CDELI)
- 2.19. Esperanto-Realités  
Organo de Centre genevois d'information sur l'espéranto.  
Genève 1982-86. Fond. kaj red.: Andres Bickel.  
(CDELI)
- 2.20. Esperanto TI  
Organo ufficiale della Lega E-ista Ticinese. Oficiala organo de Tičina Esperanto-Ligo (TEL).  
Bellinzona/TI 1992-95. Fond. kaj red.: Tazio Carlevaro.  
(CDELI)
- 2.21. L'Essor de l'espéranto  
Eldonaĵo de Kultura Centro Esperantista (kaj Svisa Esperanto-Societo).  
La Sagne/La Chaux-de-Fonds(Langenthal) 1971-88 kaj 1996. Red.: Claude Gacond, k.a.  
(CDELI)
- 2.22. ESZ-Gazeteto  
Interna informilo de Esperanto-Societo Zürich (ESZ).  
Zürich 1961-68. Red.: Karl-Heinz Mischler.  
(CDELI)
- 2.23. Eŭropa Kristana Celado  
Organo de European Christian Endeavour.  
Genève 1906-09. Red.: Ch. Briquet.  
(CDELI)
- 2.24. La Federacio  
Revuo por teoriaj kaj strategiaj studadoj de la federalisma movado dokumenta.  
Laborkomunumo Federalisma.  
Bubikon/ZH 1979 (?)  
(CDELI)
- 2.25. Flugila Stelo  
Organo de l'Internacia Esperanta Stenografia Societo (organo en Esperanto-stenografio; poste:  
Revuo por Esperanta Stenografio; sistemo Stolze-Schrey).  
Lüsslingen/SO 1906-08. Fond. kaj red.: Friedrich Schneeberger.  
(CDELI)
- 2.26. Gazet-Servo de la SES  
Eldonaĵo de Svisa Esperanto-Societo (SES).  
Genève 1926.  
(CDELI)
- 2.27. Geonista Bulteno  
Prospekta informilo de la Internaciaj FERIAJ Kursoj "Esperanto kaj Geonismo" en Kastelo  
Münchenwiler kaj de Geoniaj Eldonoj.  
Neuchâtel 1956-61. Fond., red. kaj eld.: William Perrenoud.  
(CDELI)
- 2.28. Graĵoj en Vento  
Eldonaĵo de la tutmondaj interlernejaj rondoj. Lanĉita de Marcel Erbetta.  
Biel-Bienne 1957-67.  
(CDELI)

- 2.29. Hej!  
Organo de Svisa Esperanto-Junularo (SEJ).  
La Chaux-de-Fonds 1973-80. Fond. kaj red.: Marie-Louise Münger (ĝis 1976), Andres Bickel,  
Jean-Daniel Bosko, Daniel R. Mühlemann, François Mottet, Bertrand Pilloud (ekde 1979). Aperis  
ĝis 1980.  
(CDELI)
- 2.30. Informas la Amikaro Esperantista  
Eldonaĵo de Amikaro Esperantista.  
Bad Störgel/Stein/AR 1992. Fond. kaj red.: Dietrich M. Weidmann.  
(CDELI).
- 2.31. Informilo de la Turista Asocio La Naturamikoj  
Periodaĵo de la Esperanto-Fako (TANEF Svislando).  
Basel 1978. Red.: Erna Döring.  
(CDELI)
- 2.32. Informservo de la Internacia Labor-Oficejo  
Genève 1925-27. Red.: Tarelli.
- 2.33. Internacia Esperanto-Servo  
Informa bulteno de la Internacia CK de la Esperanto-movado.  
Genève 1930. Red.: Robert Kreuz.  
(CDELI)
- 2.34. Internacia Komerca Revuo  
Organo ilustrita por komerco, industrio kaj internacia ekonomio.  
Zürich 1919-22. Red.: Hans-Joachim Unger.  
(CDELI)
- 2.35. Internacia Komerco  
Monata komerca gazeto de Esperanto Triumfonta.  
Lausanne 1923-24(?). Red.: Hans-Joachim Unger, poste Robert Kreuz.  
(CDELI)
- 2.36. Internacia Scienca Revuo  
Monata organo de Internacia Scienca Asocio Esperantista (ISAE).  
Fond. 1904 en Paris. 1907-10 redaktis ĝin René de Saussure en Genève.  
(CDELI)
- 2.37. ISK  
Organo de Internacio de Socialista Kunbatalo (ISK).  
Genève 1929. Red.: Willi Eichler.
- 2.38. Jarlibro  
Universala Esperanto-Asocio (UEA).  
Genève 1911-. Red.: Hector Hodler, Hans Jakob k.a. (1937-47 la Jarlibro de IEL aperis en  
Britio).  
(CDELI)
- 2.39. JEN  
Zürich 1921.  
(Stojan. Bibl.)
- 2.40. JESI  
Inforbulteno de l'Junularo esperanta Svislanda.  
Zürich 2001-3. Red.: Vera Pochanke.

- 2.41. JES intime  
Zürich 1984. Red.: Dietrich M. Weidmann.
- 2.42. Jes kalendaro/jarlibro.  
1984. Red.: Dietrich M. Weidmann.
- 2.43. Juna Esperantisto (de Ĝenevo)  
"Organo internacia de l'junaj Esperantistoj, revuo internacia por gejunuloj elirante sesonjare, organo oficiala de l'internacia korespondado de junaj Esperantistoj, organo de l'klubo de junaj Esperantistoj en Ĝenevo."  
Juna Esperantisto (JE) estis la kreaĵo de du junaj, entuziasmaj E-istoj: Edmond Privat kaj Hector Hodler en Ĝenevo, kiuj unue intencis nur eldoni lokan organon, sed post la dua n-ro JE jam fariĝis internacia ligilo de diverslandaj junaj e-istoj. Dum 1903 aperis de aprilo ses n-roj, ĉiuj hektografitaj, binditaj ktp. de la eldonantoj mem; de januaro-septembro 1904 ĝi aperis litografita kun presita kovrilo kaj kun ilustraĵoj kaj de novembro 1904 ĝis decembro 1905 presita; la formato estis ĝis tiam 21x14 kaj 24x16, la paĝnombro 4-24. Finan fundamenton ricevis JE kiam en januaro 1906 Presa E-ista Societo en Paris prenis sur sin la eldonadon; red. Paŭlo Lengyel, Gazeto por Junuloj, Instruistoj kaj Eo-Lernantoj. De jan. 1910-dec.1911 aperis 24 n-roj. IV+16-18 p. 24x15 kun entute 372 p.; de jan. 1912-julio 1914-31 n-roj. IV-VIII+16-24x16. P. TARNOW. (CDELI)
- 2.44. La Juna Voĉo  
Organo de Esperanto-Junularo de Svislando (EJS).  
1956-66. Red.: Claude Gacond, Hans-Joachim Fuchslocher, Max Abegg.  
Reaperis en 1969 kadre de Svisa Espero.  
(CDELI)
- 2.45. La Junaj Esperantistoj Informas  
Organo de Junularo Esperantista Svislanda (JES).  
Zürich 1983-84, La Chaux-de-Fonds, 1985-89 kaj 1991-92. Fond. kaj unua red.: Dietrich M. Weidmann (1983-85). Postaj red.: Ueli Haenni (1986-89), Marion Grosjean (1991-92). Daŭrigita de La Svisa Kanguruo.  
(CDELI)
- 2.46. Kongresa Bulteno de la XVII. Universala Kongreso de Esperanto en Ĝenevo, 2-7 aŭg. 1925 (aldono al Esperanto).  
(CDELI)
- 2.47. Kongresa Kuriero (de la 64a UK Lucerno 1979).  
(CDELI)
- 2.48. Kristana Bulteno  
Oficiala organo de Svisa KELI-Sekcio.  
1957-88. Red.: Fritz Liechti, Zürich (1957-73), Hans Wyss, Losone (1973-86), Marie-Louise Mürger, Fleurier (1986-88).  
(CDELI)
- 2.49. Kristana Esperanto-Revuo  
Komuna numero de Dia Regno kaj Espero Katolika. Eld. IKUE kaj KELI. Zürchersmühle. Dec. 1972-(?)
- 2.50. Kritiko ZES  
Zürich 1911.  
(Stojan, Bibl.)
- 2.51. Kuriero de Esperanto  
Organo de Esperanto-Societo Basel (ESB).

Basel 1981-2000. Fond. kaj unua. red.: Erna Döring; de 1989 redaktis ĝin Nicole Bérourd-Focke.  
(CDELI)

2.52. Kurso Gazeto  
Les Brenets/NE 1932. Red.: Edouard Ducommun.  
(CDELI)

2.53. Lingua Verde  
Komuna periodaĵo de Itala Interlingvistika Centro kaj Tiĉina Esperanto-Ligo (TEL).  
Bellinzona 1987-???. Red.: Marco Picasso.  
(CDELI)

2.54. Literatura Foiro  
Unue funkciis kiel periodaĵo de La Patrolo, poste kiel kultura revuo de Kooperativo de Literatura Foiro (LF-koop) kun sidejo en Svislando. Kun la aŭspicioj de Svisa Esperanto-Societo (1991-2001).  
Red: Giorgio Silfer (1970-80), Perla Martinelli (1980-95), Ljubomir Trifonĉovski (1996-)  
(CDELI)

2.55. Lombarda Esperantisto  
Komuna periodaĵo de Tiĉina Esperanto-Ligo (TEL) kaj Kooperativo de Literatura Foiro (LF-koop), daŭriganto de Tiĉina Informilo kaj daŭrigita de Lingua Verde (en 1987).  
Bellinzona 1981-86. Red.: L. Gourdon, Perla Martinelli, Giorgio Silfer, Stani Mach, Paola Mamone, Carla Sfarini, Adriana Castello, Eda Bernasconi, Marco Picasso (ĉefred. ekde 1986).  
(CDELI)

2.56. Lozana Informilo  
Organo de Laŭzana Esperanto-Societo (LES).  
Lausanne, 1959-1995. Red.: Paul Arbenz (1960-70aj jaroj), David Buhlmann (1977-80), Nicole Margot (1980/81), François Mottet (1981), Franco La Spina (1984-93), Nicole Margot (ĉ. 1977).  
Daŭrigita de Informilo (ekde 1995).  
(CDELI)

2.57. La Lucerna Progreso  
Oficiala organo de Esperanto-Grupo Lucerno (EGL) kaj Esperanto-Junularo Lucerno (EJL), ekde 1980 de Lucerna Esperanto-Societo (LES).  
Luzern 1979-85. Fond. kaj red.: Andy E. Künzli.  
(CDELI)

2.58. Mensch und Kommunikation / Homo kaj Komunikado  
Schaffhausen 1987. Red.: Dietrich M. Weidmann.

2.59. La Migranto  
Oficiala ligilo de la Esperantistaj naturamikoj, eld. de la turista asocio La Naturamikoj, Esperanto-fako (TANEF).  
Basel 1951-. Adm., tajp. kaj red.: Erna Döring (70aj kaj 90aj jaroj).  
(CDELI)

2.60. Monata Cirkulero  
Organo de Kultura Centro Esperantista (KCE) kaj Gastejo Edmond Privat (GEP), ekde 1992 ankaŭ de la svisa KELI-sekcio.  
La Chaux-de-Fonds 1969-94. Fond. kaj unua red.: Claude Gacond (ĝis 187/1990), poste respondecis KCE-teamo kaj Andy Künzli (1993-94). Plej lasta eldono estis n-ro 243.  
(CDELI)

2.61. Monda Poŝto / Weltpost  
„Revuo por la propagando de Esperanto kaj por korespondado kiel kolektantoj en lingvoj Esperanto, germana, franca kaj angla.“ Aperis 1900-28 kiel Schweizerpost en Fischenthal/ZH.

En 1909 ĝi iĝis la oficiala organo de Internacia Ligo (Monda Ligo) kaj ricevis la titolon Welt-Post/Monda Poŝto. De majo 1925 ĝi nomiĝis Monda Poŝto. Unua red.: Jean Thalman (Fischenthal/ZH), kiu 1981-23 estis ankaŭ prezidanto de Monda Ligo. Inter majo 1912 kaj julio 1914 MP aperis alterne kun Svisa Espero, tiel ke ambaŭ periodaĵoj ricevis la saman formaton kaj estis kune liverataj al la membroj de Svisa Esperanto-Societo (SES). Post krizo, MP reviviĝis en okt. 1919, ĝia red. ĝis okt. 1922 estis denove J. Thalman. Postaj red. estis: K. Döring (D), F. Blocher (D), R.S. Carter (Panamo), I.H. Blackney (USA), F. Uhlmann (CH). Entenante la rubrikon La Kolektanto, MP okupiĝis pri kolektadaj aferoj (precipe poŝtmarkoj); 1912-14 ĝi enhavis ankaŭ priesperantan propagandan parton, kursojn, literaturaĵojn ktp. Sed ĝi raportis ankaŭ pri Ido. Ĝi ĉesis aperi en 1931. (EdEo)  
(CDELI)

2.62. Ni vokas vin!  
Oficiala Kongres-Gazeto de la 31a UK, Bern 1939.  
(CDELI)

2.63. La Nova Kulturo  
Monata Esperanta Gazeto por Progresemaj Kulturceladoj. Oficiala organo de la esperanta fako de l'Internacia Ordeno por Etiko kaj Kulturo (IOEK [Auguste Forel]).  
Ne estas konate, ĉu tiu gazeto efektive aperis.

2.64. Oficiala Bulteno de UEA  
Periodaĵo de Universala Esperanto-Asocio (UEA) aperinta laŭbezzone por ĝiaj komitatanoj kaj delegitoj.  
Genève 1920-32. Red.: Hector Hodler, Hans Jakob.  
(CDELI)

2.65. Oficiala Cirkulero de SAEF  
Oficiala organo de Svisa Asocio de Esperantistaj Fervojistoj (SAEF).  
1957. Red.: Kurt Greutert. Ekde 1957/58 ĝi estis daŭrigata de Svisa Fervojisto.

2.66. La Paco  
Periodaĵo de Esperanto-Junularo Zürich (EJZ).  
Zürich 1978. Fond. kaj red.: Dietrich M. Weidmann.  
(CDELI)

2.67. Planlingvistiko  
Internacia periodaĵo, revuo por la studo de planlingvoj, eldonita de Kooperativo de Literatura Foiro.  
La Chaux-de-Fonds, poste Genève 1981-86. Red.: Jouko Lindstedt, Tazio Carlevaro, Giorgio Silber, István Szerdahelyi, György Nanovszky (ekde 1984).  
(CDELI)

2.68. Radio-Servo  
Internacia Radio-Revuo. Locarno. Radio-Servo (n-ro 1, aprilo 1924).

2.69. Reto Pacen  
Les Brenets 1995. Red.: Mireille-Grosjean-Robert.

2.70. La Semanto  
Monata organo de la svisaj laboristaj esperantistoj.  
1935-67 (?). Red.: Madeleine Vuille, Peter Arbenz, Jeanne Schmutz, David Buhlmann.  
(CDELI)

2.71. Lo Sviluppo dell'Esperanto  
Eldonaĵo de Kultura Centro Esperantista (kaj Svisa Esperanto-Societo).  
La Sagne/La Chaux-de-Fonds(/Langenthal) 1971/72-82. Red.: Claude Gacond.  
(CDELI)

#### 2.72. Sunhejmo

Internacia e-ista tendumejo Rheineck 1984. Red.: Horst Schmidt.

#### 2.73. Svisa Esperanto-Revuo

Oficiala organo de Svisa Esperanto-Societo (SES). Daŭriganto de Svisa Espero. 1973-90. Red.: 1973-79: Paul Bächli, Johann Lutz, Otto Walder, Bertrand Pilloud; 1979-80: István Mórocz; 1980-86: Arthur Baur; 1986-87: Tyburcjusz Tyblewski, Claude Gacond, Stefano Keller, Michel Frésard, Andy Künzli; 1988-90: Andres Bickel. Ekde 1991 ĝi estis daŭrigita de Svisa Esperanto-Societo Informas. (CDELI).

#### 2.74. Svisa Esperanto-Societo Informas

Oficiala organo de Svisa Esperanto-Societo. Daŭriganto de Svisa Esperanto-Revuo. Zürich, poste La Chaux-de-Fonds 1990-. Red.: Fritz Liechti (ĝis 1996), Claude Gacond (ekde 1997). (CDELI)

#### 2.75. Svisa Espero

Oficiala organo de Svisa Esperanta Societo (poste: Svisa Esperanto-Societo). 1903-73. Unuaj red.: Théodore Renard, Edouard Mallet, Edouard Bernard (Genève). Postaj red.: 1909-10: René de Saussure, Heinrich Fridöri, Edouard Mallet; 1911-15: Théodore Renard; 1916-18: René de Saussure; 1919: Karl Jost; 1920: A. Thonney. Dum la 1920aj jaroj SE ne aperis (anstataŭe la informoj estis publikigitaj en Esperanto de UEA). Dum la 1930aj jaroj redaktis ĝin sinsekve la EG St. Gallen, la Centra Komitato de SES, Louise Perrenoud kaj Alice Früh. Dum la 1940aj jaroj la redaktoroj nomiĝis Marcel Jaccard, Otto Walder, Falter Fauser kaj Jules Gilliard. 1951-62: Arthur Baur; 1962: Charles Ecabert; 1963-66: Claude Piron; 1966/67: Otto Walder; 1967-69: Wilhelm Flammer; 1969-73: Claude Gacond. Ekde 1973 SE estis daŭrigita de Svisa Esperanto-Revuo (SER). (CDELI)

#### 2.76. Svisa Fervojisto

Organo de Svisa Asocio de Esperantistaj Fervojistoj (SAEF). 1958-. Red.: Kurt Greutert (dum du jaroj en la komenco kaj denove 1965-78), Rinaldo Albus (ĝis 1965), Gertrud Eggenberger (ekde 1978). SAEF estis malfondita en 2004. (CDELI)

#### 2.77. La Svisa Kanguruo

Periodaĵo de Junularo Esperantista Svislanda (JES). Daŭriganto de La junaj esperantistoj informas. La Chaux-de-Fonds 1993-95. Red.: Rolf Ernst (la aŭg./sept. n-ro de 1993 aperis sub la titolo La ŝvita kanguruo). N-ro 5/1995 havis la titolon Kanguruoj, 1/1996 La Alpa Kanguruo (prod. kun aŭstroj kaj svisoj). (CDELI)

#### 2.78. Svislando vokas vin!

Oficiala Kongres-Gazeto de la 32a UK, Bern 1946-47. (CDELI)

#### 2.79. TANEF informas.

Turista Asocio "La Naturamikoj", Esperanto-Fako. Basel. Augusto 1979.

#### 2.80. Tejo-Tutmonde

Oficiala organo de Tutmonda Esperantista Junulara Organizo (TEJO). Rotterdam 1982-. 1985-91 (41 eldonoj) redaktis ĝin Andy E. Künzli (Kriens/LU). (CDELI)

- 2.81. Tiĉina Informilo  
Bollettino d'informazione della Lega Esperantista Ticinese. Informbulteno de Tiĉina Esperanto-Ligo (TEL).  
Giubiasco/TI 1974-79. Red.: Kurt Greutert. Daŭrigita de Lombarda Esperantisto (en 1981).  
(CDELI)
- 2.82. Tiĉina Ligilo  
Bellinzona 1961-70.
- 2.83. Tobler Esperanto-Ĵurnalo Ilustrita.  
Berno, Svisa Centra Konsulejo. N-ro 1 (1908).
- 2.84. Transalpa Esperantisto  
Periodaĵo de Laŭzana Esperanto-Societo (LES) kaj Kooperativo de Literatura Foiro (LF-koop).  
La Chaux-de-Fonds (1981-83), Genève (1982-83), Bellinzona (1984-87). Red.: Nicole Margot,  
Giorgio Silber, Arlette Di Vetta-Mouron, Jean-Daniel Bosko, Suzanne Bourot.  
(CDELI)
- 2.85. Turista Mondo  
Zürich 1969-71. Red.: Hans-Joachim Unger.
- 2.86. Vespera Horo / Abendstunde  
Oficiala Semajna Organo Esperantista por Germana Svisujo (aldonaĵo al Schweizer Heim).  
Huttwil/BE 1910. Red.: Friedrich Uhlmann.  
(CDELI)
- 2.87. Vero  
Zürich 1924.  
(Stojan, Bibl.)
- 2.88. Vipo & Vipero  
Folio de monta klubo.  
Genève 1928. Red.: O. Ribaulb.  
(Stojan, Bibl.)
- 2.89. La Vojo (Biblia Tradukisto, Libera Penso)  
Anglio/Svislando 1908. Red.: J.C. Rust/Friedrich Schneeberger.  
(CDELI ?)
- 2.90. Zürcher Esperanto-Jugend  
Periodaĵo de Esperanto-Junularo Zürich (EJZ).  
Zürich 1979. Fond. Kaj red.: Dietrich M. Weidmann. (Komparu ankaŭ kun Esperanto-Jugend).  
(CDELI)



### **3. IDO**

#### **3.1. Cirkulero**

Uniono por la Linguo Internaciona, Komitato ULI.  
(Lüsslingen) 1911, 1927-79.  
(CDELI)

#### **3.2. Cirkulero**

al Membri dil Uniono por la Linguo Internaciona.  
Peseux-Neuchâtel 1939. Red.: Jakob Kreis-Schneeberger.  
(CDELI)

#### **3.3. Idano**

Zeitschrift zur Verbreitung der Idosprache.  
1908-12. Red. Friedrich Schneeberger.  
(CDELI)

#### **3.4. Idisti inter su**

Oficial organo dil Suisa Ido Propago Komitato SIPKO.  
Zürich 1931. Red: Ido-Dürst, Henriko (Heinrich), Weltsprache-Agentur Zürich.  
(CDELI)

#### **3.5. Ido**

Jurnalo por la propago ed exercado di la Linguo Internaciona. Daŭriganto de Suisian Idisto.  
Oerlikon/Zürich 1922-29 (1926-29 la periodaĵo nomiĝis Ido, monatal organo).  
Red.: Albert Nötzli.  
(CDELI)

#### **3.6. Ido**

Monatal organo por la linguo internaciona. Ofical organo dil Ido-Akademio. Daŭriganto de  
Suisian Idisto. Oerlikon/Zürich 1916. Red.: Albert Nötzli.  
(CDELI)

#### **3.7. Ido-Heraldo**

Ofical organo dil 15. Ido-Kongreso en St. Gallo 1939.  
(CDELI)

#### **3.8. Informero**

Monatal buletino dil Ido-Federuro St. Gallen (prez. Franz Zimmermann), 1937.  
(CDELI)

#### **3.9. Informilo di Ido-Klubo Progreso Zürich**

Zürich, Weltsprache-Agentur, 1929. Eld.: E. Buck & Jakob Kreis.

#### **3.10. Informilo dil Romanda Ido-Societo**

Romanda Ido-Societo, Ido-Informerio.  
Chapelle/VD 1926. Red.: Fred Lagnel.  
(CDELI)

#### **3.11. Informilo dil Suis Uniono por la Lingua Internaciona**

Suisa Ido-Kontoro.  
Zürich 1928-32. Red.: Robert Stucki.  
(CDELI)

#### **3.12. Jurnalo Internaciona en Ido**

Genève 1929. Red.: Marcel Pesch.  
(CDELI)

- 3.13. Kateno-letro  
Genève, jaro ?. Red.: Marcel Pesch, adm.: Fred Lagnel.  
(CDELI)
- 3.14. Nachrichten über die Internationale Hilfssprache Ido  
Suis Uniono por la Linguo Internaciona.  
Novazzai/TI 1974. Red.: Tazio Carlevaro.
- 3.15. Ofical Informilo dil Ido-Akademio  
Oerlikon/Zürich 1928. Red.: Albert Nötzli.  
(CDELI)
- 3.16. Oficala Buletino  
Suis Uniono por la Linguo Internaciona.  
Zürich 1940.  
(CDELI)
- 3.17. La Stenidano  
Folieto por exerco en Stenido la stenografala adapturo al Dio.  
Höngg/Zürich 1911-14. Red.: Ido-Grupo de Instruktili en Höngg (R. Hiestand, O. Binder). Eld.:  
Friedrich Schneeberger.  
(CDELI)
- 3.18. Suisa Oficala Ido(Reform-Esperanto)-Buletino  
Ofical organo dil Suis Uniono por la Linguo Internaciona (SULI).  
Zürich 1936-40. Red.: Emma-Luise Bosshard, Jakob Kreis-Schneeberger, Robert Stucki. La  
titolo ekde 5/1936 estis Suis Ofical Ido(Reform-Esperanto)-Buletino. Ekde 1943 la periodaĵo  
nomiĝis Suisa Ido-Buletino.  
(CDELI)
- 3.19. Suisa Ido-Buletino  
Ofical organo dil Suis Uniono por la Linguo Internaciona (SULI). Daŭriganto de Suis Ofical  
Ido(Reform-Esperanto)-Buletino.  
Genève 1943-63. Red.: Emma-Luise Bosshard; Zürich 1963-84. Red.: Emma-Louise Bosshard.  
En la 1970/80aj jaroj unuopajn n-rojn redaktis Tazio Carlevaro.  
(CDELI)
- 3.20. Suisian Idisto  
Ofical organo dil Suisiana-IDO-Societo.  
Oerlikon/Zürich 1917-22. Red.: Albert Noetzli. Daŭrigita de Ido.  
(CDELI).
- 3.21. Universala Framasono  
Monatala Revuo dil Gr. Or. Suisiana dil Skota Rituo A.A. en la Internaciona Federuro Framasona  
(IFF).  
Chiasso/TI 1921. Eld.: Superiora Konsilio dil Gr.Or. Suisiana Zürich. Red.: H. Schütz (Chiasso),  
Engelhard Pargaetzi.
- 3.22. Die Weltsprache (pli frue: Idano)  
Revuo por la propagando di Ido-Lingua Internaciona di la Delegitaro en la lando di germana  
linguo.  
Bern 1913-14 kaj 1925-26. Daŭriganto de Idano.

## 4. OCCIDENTAL-INTERLINGUE

### 4.1. Actualitas in Interlingue

Interlingue Union Svissia (eld. en Ĉeĥoslovakio), 1990.  
(CDELI)

### 4.2. A.P.I.S.

Association Por International Service.  
n-ro 56 (sen dato).  
(CDELI)

### 4.3. Bulletin del S.A.P.O.

Sviss Association por Occidental.  
Chapelle 1928-33. Red.: Red Lagnel. Ekde la 4a n-ro la periodaĵo nomiĝis Svissia kaj ekde la 9a n-ro (1929) Helvetia.  
(CDELI)

### 4.4. Circulare al membris del Senat e del Academie Interlingue-Union

Lausanne 1951.  
(CDELI)

### 4.5. Cive del Munde

Organ local del occidentalistes de St. Gallen.  
St. Gallen 1944-50.  
(CDELI)

### 4.6. Cosmoglotta

Official mensual organ del Occidental-Union (ekde 1949: Interlingue-Union).  
Fond. en 1922. Chapelle/VD 1935-50; Cheseaux-sur-Lausanne/VD 1951-85 (plej lasta n-ro: 286). Red.: Heinrich Nidecker, Fred Lagnel; 1958-80: Alphonse Matejka (La Chaux-de-Fonds).  
1935-36 paralele aperis primovada informilo kun la nomo Cosmoglotta-Informationes, kiu estis daŭrigita en 1937 kiel serio B apud la serio A.  
(CDELI)

### 4.7. Cosmoglotta-Informationes

Suplemento al Cosmoglotta.  
Chapelle 1935-36. Red.: Fred Lagnel.  
(CDELI)

### 4.8. Li Gymnasiast

Jurnal periodic por Gymnasiastes catholic del modern Europa unit e cristian.  
Disentis 1957/58-61. Red: Flurin Maissen.  
(CDELI)

### 4.9. Helvetia

Organ del Sviss Association por Occidental. Daŭriganto de Svissia ekde n-ro 9/1929.  
Chapelle/Morges 1929-33. Adm.: Fred Lagnel; red.: Ric Berger.  
(CDELI)

### 4.10. Informator de l'Association por International Servicie

Cheseau-sur-Lausanne 1949-56. Red.: Fred Lagnel.  
(CDELI)

### 4.11. Interlingue Akademie

Basel 1950/60aj jaroj. Red.: Carl Johannes Pollog.

#### 4.12. Interlingue Novas

Interlingue-Servicie Zürich 1954.  
(CDELI)

#### 4.13. Novas in Interlingue

Informativ bulletin de Interlingue Union Svissia. Red. en Belgio kaj presita en Nederlando. 1971.  
(CDELI)

#### 4.14. Svissia

Bulletin mensual dell Sviss Association Por Occidental SAPO. Daŭriganto de Bulletin de SAPO. Chapelle/Morges 1928-29. Adm.: Fred Lagnel; red. Ric Berger.  
(CDELI)

### **5. INTERLINGUA (IALA)**

#### 5.1. Biblia

Revista Christian in Interlingua  
Borgonova 1986-93. Red.: Paolo Castellina  
(CDELI)

#### 5.2. Bulletin de Interlingua

Organ official del Union Mundial pro Interlingua (UMI). Daŭriganto de Currero del mundo.  
Basel 1957-59. Red.: André Schild; adm.: Ric Berger (Morges).  
(CDELI)

#### 5.3. Bulletin del Union Mundial pro Interlingua

Sekvo de Bulletin de Interlingua. Organ official del Union Mundial pro Interlingua (UMI).  
Basel 1954-55 (ekde 1959 la periodaĵo estis redaktata en Britio). Red.: André Schild.  
(CDELI)

#### 5.4. Currero del Mundo

Basel 1955-57. Red.: Ronald Spathaky (Irlando). Adm./red.: André Schild.  
(CDELI)

#### 5.5. Currero International

Official organo del Union Mundial pro Interlingua (UMI).  
Morges/VD 1959-63. Red.: Ric Berger.  
(CDELI)

#### 5.6. Informations del Segretariato Central de Interlingua

Morges/VD 1959-?. Red.: Ric Berger.

#### 5.7. Pro Biblia

Revista christian evangelica in Interlingua.  
Borgonovo 1993-96. Red.: Paolo Castellina.

#### 5.8. Revista de Interlingua

Morges 1966-83. Red.: Ric Berger.  
(CDELI)

#### 5.9. Union Interlingua Helvetia

Littera circular pro membris e amikoj de Union Interlingua de Helvetia.  
Borgonova/GR 1986-88 (fino?). Red.: Paolo Castellina.  
(CDELI)

### 6. NEOLATINO

6.1. Buletino del Grupo Internacionale Neolatinista de Correspondentes  
Basel 1947-49. Red.: André Schild.  
(CDELI)

### 7. ANTIDO, ESPERANTIDO KAJ NOV-ESPERANTO (projektoj de René de Saussure)

#### 7.1. Esperantido

Monata gazeto internacia por la Ligo de la Popolon kaj la progreso homara.  
Bern 1919. Red.: René de Saussure.  
(CDELI)

#### 7.2. Esperanto Praktika (Esperanto without accents/Espéranto sans accents)

Perioda gazeto dediĉata al komercistoj, teknikistoj & sciencistoj.  
Neuchâtel 1924/25. Red.: René de Saussure.  
(CDELI)

#### 7.3. Internacia Lingvo Esperantida

Monata gazeto internacia por la Ligo de la Popolon & la progreso somara. Oficiala organo de la Esperantida Akademio.  
Bern 1919-24. Red.: René de Saussure.  
(CDELI)

#### 7.4. Internacia Lingvo Nov-Esperanto

Bern/Neuchâtel 1925-28. Red.: René de Saussure.  
(CDELI)

#### 7.5. Konkordo

Jurnalo & partio newtrala.  
Genève 1911. Red.: René de Saussure (Antido).

#### 7.6. Lingvo Kosmopolita

Monata gazeto por la teoria konformigo de la lingvo internacia Esperanto al scienco, tekniko kaj komerco.  
Genève 1912-13. Red.: René de Saussure. En 1913 la periodaĵo aperis kun ŝanĝita titolo Lingvo Kosmopolita.  
(CDELI)

### 7.7. La Teknika Revuo

Por scienco, industrio kaj komerco. Teknika Asocio Internacia. Red. en Esperanto per ortografio de A(socio) por F(onetika) A(alfabeto) I(nternacia). Daŭriganto de Internacia Scienca Revuo. Bern 1918-25. Red.: René de Saussure.

### 7.8. La Vojo

Por evoluigi la internacian lingvon Esperanto en direkto konforma al la bezonoj de scienco, tekniko k(aj) komerco modernaj.

Bern 1921. Red. en "evoluita" Esperanto: René de Saussure (Antido), Emma Chenevard.

## 8. ALIAJ

### 8.1. Jahresbericht über das Geschäftsjahr

Verband für die Schaffung eines Weltsprache-Amtes.  
Bern 1911.

Pri la artikolaro de Edmond Privat: Ekzistas du versioj papera kaj disketa. La artikoloj estas ordigitaj laŭ monatoj kaj titoloj de la gazetoj. Haveblas ĉe la Libroservo de UEA kajeroj kaj disketoj kun la artikoloj el LA SENTINELLE (1920-56), LE DROIT DU PEUPLE (1919-35), LE TRAVAIL (1922-35), LA COOPERATION / COOPERATION / LA COOPERAZIONE (1921-22, 1930-62), LE COOPERATEUR GENEVOIS (1929-44) kaj L'ESSOR (1916-19, 1931-32, 1934-62). Papera versio de la nomita artikolaro enhavas preskaŭ 58'000 paĝojn kaj aperas en kajeroj jaraj – LA COOPERATION / COOPERATION / LA COOPERAZIONE, LE COOPERATEUR GENEVOIS kaj L'ESSOR kaj en kajeroj duonjaraj – LA SENTINELLE, LE DROIT DU PEUPLE kaj LE TRAVAIL.